

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

5 JUILLET 2006

**Projet de loi portant
des dispositions diverses**

*Procédure d'évocation***RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MESDAMES **DE ROECK ET ANNANE**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

5 JULI 2006

**Wetsontwerp houdende
diverse bepalingen**

*Evocatieprocedure***VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES **DE ROECK EN ANNANE**

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitter : Annemie Van de Casteele.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Christel Geerts, Fatma Pehlivan.
VLD	Nele Lijnen, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
PS	Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Marie-José Laloy.
MR	Jihane Annane, Jacques Brotchi, Marc Wilmots.
CD&V	Wouter Beke, Mia De Schamphelaere.
Vlaams Belang	Frank Creyelman, Wim Verreycken.
CDH	Clotilde Nyssens.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Mimount Bousakla, Bart Martens, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.
Stéphanie Anseeuw, Margriet Hermans, Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde.
Pierre Galand, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Erika Thijs.
Yves Buysse, Nele Jansegers, Karim Van Overmeire.
Christian Brotcorne, Francis Delpérée.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1775 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N° 2 : Amendements.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1775 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nr. 2 : Amendementen.

I. INTRODUCTION

Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport et qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé initialement à la Chambre des représentants par le gouvernement (doc. Chambre, n° 51-2518/1).

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 29 juin 2006 par 85 voix contre 42, et 3 abstentions. Il a été transmis le 30 juin 2006 au Sénat, qui l'a évoqué le 3 juillet 2006.

En application de l'article 27-1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission des Affaires sociales, qui a été saisie des articles 21 à 24, 140 à 168, 183 et 192 à 353, a entamé la discussion de ce projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 28 juin, 5 juillet 2006, en présence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du ministre de l'Emploi, de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, du ministre de l'Environnement et des Pensions ainsi que du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

II. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé introductif du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Le chapitre 1^{er} du titre VIII du projet de loi portant des dispositions diverses a trait aux matières relatives à la sécurité sociale.

Les thèmes abordés dans ce chapitre sont au nombre de quatre, à savoir :

1. prestations familiales;
2. meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale;
3. adaptation de la réglementation AMI dans le cadre de la prolongation du repos postnatal;
4. extension du statut social supplétif pour les mandataires locaux.

Le chapitre II contient des dispositions relatives aux six matières suivantes :

1. le financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsvoorstel van de regering (stuk Kamer, nr. 51-2518/1).

Het werd op 29 juni 2006 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, met 85 tegen 42 stemmen bij 3 onthoudingen. Het werd op 30 juni 2006 overgezonden aan de Senaat, die het op 3 juli heeft geëvoceerd.

Met toepassing van artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, die werd gevat voor de artikelen 21 tot 24, 140 tot 168, 183 en 192 tot 353, de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 28 juni en 5 juli 2006 in aanwezigheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de minister van Werk, de minister van Middenstand en Landbouw, de minister van Leefmilieu en Pensioenen en de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen.

II. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Inleidende uiteenzetting van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Titel VIII, Hoofdstuk 1, van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreft de onderwerpen in verband met de sociale zekerheid.

In dat hoofdstuk komen vier thema's aan bod, te weten :

1. gezinsbijslag;
2. betere invordering van de sociale zekerheidsbijdragen;
3. aanpassing van de ZIV-reglementering in het kader van de verlenging van de nabevallingsrust;
4. de uitbreiding van het suppletief sociaal statuut voor lokale mandatarissen.

Hoofdstuk II bevat de bepalingen in verband met de zes volgende materies :

1. de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

2. la confirmation de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant des contributions au financement de l'AFSCA;

3. la modification de la loi hypothécaire;

4. la confirmation de l'arrêté royal du 31 octobre 2005 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux;

5. la confirmation de l'arrêté royal du 31 octobre 2005 modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 2004 relatif aux cotisations obligatoires à ce même Fonds budgétaire;

6. la modification de la loi de 1987 relative à la santé des animaux.

Avant de présenter les différentes mesures contenues dans cette partie du projet de loi portant des dispositions diverses, le ministre attire l'attention de la commission sur le fait qu'en matière d'allocations familiales, il a suivi l'avis du Conseil d'État en ce qui concerne la proposition initiale relative aux cas dignes d'intérêt.

Les dispositions relatives aux cas dignes d'intérêt ont donc été retirées du projet de loi et feront l'objet d'un projet de loi distinct.

A. PARTIE AFFAIRES SOCIALES :

1. PRESTATIONS FAMILIALES :

Les dispositions proposées poursuivent trois objectifs :

— tenir compte des nouvelles dispositions en matière d'adoption d'un enfant;

— modification de la règle concernant le début d'octroi des allocations familiales afin d'éviter de courtes interruptions dans le paiement de ces allocations;

— insertion d'une règle concernant la désignation de l'attributaire prioritaire lorsque plusieurs attributaires ont un droit résiduaire en faveur d'un même enfant.

2. MEILLEUR RECOUVREMENT DES COTISATIONS DE SÉCURITÉ SOCIALE :

Les modifications qui sont proposées ont été élaborées avec toutes les parties intervenantes pour améliorer les modalités techniques de transmission des informations.

2. de bevestiging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 tot vaststelling van de heffingen voor de financiering van het FAVV;

3. wijziging van de hypotheekwet;

4. bekrachtiging van het koninklijk besluit van 31 oktober 2005 betreffende de verplichte bijdragen aan het Begrotingsfonds voor de Gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten;

5. de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 31 oktober 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 2004 betreffende de verplichte bijdragen aan hetzelfde Begrotingsfonds;

6. de wijziging van de Dierengezondheidswet van 1987.

Alvorens de verschillende maatregelen toe te lichten die zijn vervat in dit deel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, onderstreept de minister dat hij wat de gezinsbijslag betreft, is ingegaan op het advies van de Raad van State omtrent het oorspronkelijke voorstel voor de zogenaamde « behartenswaardige gevallen ».

Het voorstel betreffende behartigenswaardige gevallen werd dus verwijderd uit het wetsontwerp en zal worden opgenomen in een afzonderlijk wetsontwerp.

A. GEDEELTE SOCIALE ZAKEN :

1. GEZINSBIJSLAG :

De ontworpen bepalingen hebben drie doelstellingen :

— rekening houden met de nieuwe bepalingen inzake de adoptie van een kind;

— de regel betreffende het begin van de toekenning van kinderbijslag wijzigen om korte onderbrekingen in de uitbetaling van de kinderbijslag te voorkomen;

— een regel betreffende de aanwijzing van de voorrangsgerechtigde rechthebbende opnemen voor de gevallen waarin verscheidene rechthebbenden een residuaire recht hebben ten behoeve van een zelfde kind.

2. BETERE INVORDERING VAN DE SOCIALE-ZEKERHEIDSBIJDRAGE :

De ontworpen wijzigingen werden samen met alle betrokken partijen uitgewerkt, ter verbetering van de nadere technische regels inzake de informatieverstrekking.

L'article 146 détermine avec plus de précision les débiteurs dont les biens peuvent faire l'objet d'une hypothèque légale.

L'article 147 précise entre autres la notion de date d'expédition des avis échangés dans le cadre de ce qu'il est convenu d'appeler la troisième et quatrième voie.

3. PROLONGATION DU REPOS POSTNATAL ET RÉGLEMENTATION AMI :

Sous le titre Emploi, l'article 271 modifie l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 en vue d'allonger d'une semaine la période de repos postnatal.

L'article 149 modifie dès lors la réglementation AMI afin que la travailleuse puisse bénéficier de l'allocation de maternité pendant la prolongation du repos postnatal.

L'article 150 précise que la mesure s'applique aux accouchements qui auront lieu à partir du 1^{er} septembre 2006.

4. EXTENSION DU STATUT SOCIAL SUPPLÉTIF DES MANDATAIRES LOCAUX :

La proposition contenue à l'article 151 du projet vise à étendre le statut social supplétif des mandataires locaux aux présidents des intercommunales et des associations de centres publics d'action sociale et ce, avec effet rétroactif au 1^{er} avril 2001.

Cette extension résulte d'une proposition du Comité de gestion de l'ONSS — APL.

Le gouvernement a estimé devoir suivre cette proposition vu qu'elle s'inscrit dans la philosophie qui est à la base du statut social supplétif et que ces mandataires locaux sont assimilables à des échevins ou présidents de centres publics d'action sociale.

Le gouvernement estime que le législateur, lorsqu'il a élaboré le statut social supplétif, a entendu en limiter l'application aux mandataires locaux qui bénéficient d'un traitement et en exclure les mandataires locaux qui ne bénéficient que de jetons de présence.

Le gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de modifier la philosophie à la base de ce statut social supplétif.

Artikel 146 geeft duidelijker de schuldenaren aan op wier goederen een wettelijke hypotheek kan rusten.

Artikel 147 bevat onder meer een nadere bepaling van het begrip « verzendingsdatum van de berichten » die worden verzonden in het kader van wat gemeenzaam de derde en vierde weg wordt genoemd.

3. VERLENGING NABEVALLINGSRUST EN ZIV-REGLEMENTERING :

In de Titel Werkgelegenheid wijzigt artikel 271 artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 met betrekking tot de verlenging van de de periode van nabevallingsrust met één week.

Artikel 149 wijzigt bijgevolg de ZIV-reglementering opdat de werkneemster zou kunnen genieten van de moederschapsuitkering tijdens deze verlenging van de nabevallingsrust.

Artikel 150 preciseert dat de maatregel geldt voor de bevallingen vanaf 1 september 2006.

4. UITBREIDING VAN HET SUPPLETIEF SOCIAAL STATUUT VOOR LOKALE MANDATARISSEN :

De in artikel 151 van het wetsontwerp vervatte bepaling strekt ertoe om, met terugwerkende kracht tot 1 april 2001, het suppletief sociaal statuut van de lokale mandatarissen uit te breiden tot de voorzitters van verenigingen van gemeenten en tot de voorzitters van verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Die uitbreiding is een gevolg van een voorstel van het Beheerscomité van de RSZ-PPO.

De regering achtte het noodzakelijk op dat voorstel in te gaan, aangezien het spoort met de gedachte die ten grondslag ligt aan het suppletief sociaal statuut, en omdat die lokale mandatarissen kunnen worden gelijkgesteld met schepenen of voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De regering is van mening dat de wetgever, toen hij het suppletief sociaal statuut heeft uitgewerkt, de toepassing ervan heeft willen beperken tot de plaatselijke mandatarissen die een wedde ontvangen en de plaatselijke mandatarissen die enkel presentiegeld ontvangen daaruit heeft willen uitsluiten.

De regering vindt dat de filosofie die aan de grondslag ligt van dit suppletief sociaal statuut niet moet worden gewijzigd.

Le ministre attire en outre l'attention des membres sur le fait que l'extension aux mandataires locaux ne bénéficiant que de jetons de présence poserait des problèmes pratiques d'application.

B. ANIMAUX, VÉGÉTAUX ET ALIMENTATION

La section 1^{re} de ce chapitre a trait au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Cette dernière est financée en partie par des redevances et en partie par des contributions versées par les secteurs concernés.

Les redevances sont des sommes payées au titre de certains services, tandis que les contributions sont payées par l'ensemble des opérateurs actifs au niveau de la chaîne alimentaire. Ces contributions constituent une répartition équitable et solidaire des frais liés aux activités de contrôle de l'Agence.

Ce financement remplace l'ancien système de financement.

Les articles 153 à 157 entendent remédier à certains cas particuliers dont il n'a pas été tenu compte lors de l'élaboration de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

L'actuel système de financement sera évalué fin 2006 en concertation avec les secteurs concernés.

Le ministre propose tout d'abord de dispenser des contributions précitées les opérateurs qui ne relèvent pas du champ d'application de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Il s'agit de trois catégories d'opérateurs.

— Premièrement, les agriculteurs hobbyistes actifs dans la production animale ou végétale;

— Deuxièmement, les pharmaciens qui exercent une activité marginale dans la chaîne alimentaire, telle la vente de lait maternisé ou de compléments alimentaires. Ces opérateurs seront contrôlés à l'avenir par le service public fédéral Santé publique et Sécurité de la chaîne alimentaire.

— Troisièmement, les librairies; ces commerces de détail exercent une activité limitée dans la chaîne alimentaire. Les produits mis en vente présentent un faible risque. Ils sont emballés et ont période de conservation d'au moins trois mois à température

De minister vestigt daarenboven de aandacht van de leden op het feit dat de verruiming tot de lokale mandatarissen die enkel presentiegeld ontvangen zou leiden tot praktische toepassingsproblemen.

B. DIER — PLANT EN VOEDING

De afdeling 1 van dit Hoofdstuk heeft betrekking op de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Het Voedselagentschap wordt gedeeltelijk gefinancierd door retributies en heffingen die de sectoren betalen.

De retributies zijn dienstgebonden bedragen, de heffingen daarentegen moeten betaald worden door alle operatoren die actief zijn in de voedselketen. Deze heffingen zijn een gesolidariseerde, billijke spreiding van de kosten verbonden aan de controleactiviteiten van het Voedselagentschap.

Deze financiering vervangt de oude financieringsystemen.

De artikelen 153 tot 157 willen tegemoet komen aan sommige bijzondere gevallen waarmee geen rekening werd gehouden bij het opstellen van het koninklijk besluit van 10 november 2005 tot vaststelling van de heffingen voor de financiering van het Voedselagentschap.

Het huidig financieringssysteem zal eind 2006 geëvalueerd worden in overleg met de sectoren.

In de eerste plaats stelt de minister voor om vrijstelling voor de heffingen te verlenen aan de operatoren die niet onder het toepassingsgebied vallen van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Het gaat om drie categorieën operatoren.

— Eerst vrijetijdslandbouwers die actief zijn in de dieren- of plantenkweek;

— Ten tweede, de apothekers met een marginale activiteit in de voedingsketen, zoals de verkoop van gehumaniseerde melk of voedingssupplementen. Die operatoren zullen in de toekomst worden gecontroleerd door de federale overheidsdienst Volksgezondheid en Veiligheid van de Voedselketen.

— Ten derde, de boekhandels; die detailhandelszaken oefenen een beperkte activiteit in de voedselketen uit. De producten die er worden verkocht hebben een laag risico. Ze zijn verpakt en hebben een bewaarperiode van minstens drie maanden bij

ambiante. Il est dès lors justifié de faire payer à ces opérateurs une contribution réduite.

On suspend également le supplément de rétribution pour les établissements sans système d'autocontrôle agréé pour l'année 2006. Ainsi la majeure partie des établissements ne paieront pas de contribution accrue, si le guide sectoriel a été validé par l'Agence en fin d'année.

La seconde section de ce chapitre vise à confirmer l'arrêté royal du 10 novembre 2005.

À défaut de ratification par le législateur dans les dix-huit mois de sa publication au *Moniteur belge*, cet arrêté serait abrogé de plein droit et ce, avec effet rétroactif à la date de son entrée en vigueur.

La troisième section modifie la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, en faveur du Fonds sanitaire et du Fonds des plantes.

L'État belge a été condamné à rembourser les cotisations versées au fonds sanitaire pour la période 1986-1996. Les procédures d'appel ont toutes été épuisées. Certains abattoirs ont également une dette envers ce fonds. La récupération de ces dettes en cas de faillite est incertaine.

Ces Fonds budgétaires doivent avoir la capacité juridique de récupérer autant que possible les montants dus.

Les sections 4 et 5 sont relatives à la confirmation de deux arrêtés royaux déterminant le montant des cotisations obligatoires au Fonds sanitaire pour le secteur des bovins et des porcs.

Vu le niveau des réserves disponibles du fonds sanitaire, les montants des cotisations obligatoires pour ces deux espèces animales ont pu être diminués.

La dernière section vise à adapter la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, pour la perception de redevances liées à l'identification des animaux.

Il s'agit d'une base légale permettant à des tiers de percevoir et de bénéficier de redevances liées à l'identification des animaux, aux conditions fixées par le Roi.

Les autres articles concernent des adaptations de la terminologie de la loi consécutivement à la dissolution du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture en 2002.

kamertemperatuur. Het is daarom verantwoord die operatoren een lagere heffing te laten betalen.

Tevens schorst men de retributietoelage voor zaken zonder erkend zelfcontrolesysteem voor het jaar 2006. Zo zal het grootste deel van die zaken geen verhoogde heffing betalen, indien de sectorale gids op het einde van het jaar door het Agentschap gevalideerd werd.

Het tweede gedeelte van dit hoofdstuk strekt er toe het koninklijk besluit van 10 november 2005 te bevestigen.

Mocht dit besluit niet binnen achttien maanden na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* door de wetgever worden geratificeerd, dan wordt het van rechtswege en met terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding opgeheven.

Het derde gedeelte wijzigt de hypothecaire wet van 16 december 1851, ten behoeve van het Begrotingsfonds voor de Gezondheid en het Begrotingsfonds voor planten.

De Belgische Staat werd veroordeeld tot het terugbetalen van de bijdragen die voor de periode 1986-19996 werden betaald aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid. Alle rechtsmiddelen zijn uitgeput. Ook sommige slachthuizen hebben een schuld bij dat fonds. Het is onzeker of men bij faillissement die schulden kan recupereren.

Die Begrotingsfondsen moeten de juridische mogelijkheid hebben om de verschuldigde bedragen zoveel mogelijk te recupereren.

De afdelingen 4 en 5 gaan over de bevestiging van twee koninklijke besluiten tot bepaling van het bedrag van de verplichte bijdragen voor het Begrotingsfonds voor de gezondheid voor de rund- en varkenssector.

Gezien het peil van de beschikbare reserves van het fonds voor de gezondheid, konden de bedragen van de verplichte bijdragen voor beide diersoorten worden verminderd.

De laatste afdeling strekt ertoe de diergezondheidswet van 24 maart 1987 aan te passen voor de inning van de aan de identificatie van dieren gelieerde retributies.

Het gaat om het leggen van een wettelijke grondslag die het mogelijk maakt dat derden onder de door de Koning bepaalde voorwaarden de begunstigden zijn van de aan de identificatie van dieren gelieerde retributies en met de inning ervan worden belast.

De andere artikelen gaan over terminologische aanpassingen van de wet als gevolg van de ontbinding van het minister van Middenstand en Landbouw in 2002.

B. Exposé introductif de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Un certain nombre de dispositions ont déjà été adoptées pour assurer un meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants. Les articles 165 à 168 visent à clarifier certains points.

L'article 165 détermine ce qu'il faut entendre par débiteur dont les biens peuvent faire l'objet d'une hypothèque légale.

L'article 166 vise à rendre encore plus performant le mécanisme de la notification sociale. Dorénavant, les instances telles que notaire, huissier de justice, etc. qui sont chargées d'une vente immobilière ou mobilière doivent en informer dans un certain délai les organismes percepteurs des cotisations. Il y a centralisation au niveau de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Les articles 167 et 168 prévoient que les majorations de retard de 1 % s'appliquent dorénavant de la même façon, que la personne soit un indépendant, une société ou un organisme public. C'est déjà le cas en pratique.

C. Exposé introductif du ministre de l'Environnement et des Pensions

1. Garantie de revenus aux personnes âgées

La garantie de revenus aux personnes âgées est un avantage résiduel, ce qui veut dire qu'il ne peut être accordé que sur la base d'une enquête portant sur l'ensemble des ressources dont le bénéficiaire peut disposer. Il est tenu compte de toutes les ressources, quelle que soit leur origine ou leur nature.

Le texte actuel de l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées prévoit que seule est prise en compte pour l'octroi de la GRAPA la cession faite moins de dix ans avant que le bénéficiaire n'ait atteint l'âge requis.

Dans son arrêt n° 58/2005 du 16 mars 2005 concernant une question préjudicielle posée par le Tribunal du travail d'Anvers, la Cour d'arbitrage a estimé que dans cette interprétation, l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette règle a des effets disproportionnés pour ceux qui font valoir le droit à la garantie de revenus, non pas à l'âge à partir duquel il peut être obtenu, mais seulement ultérieurement, et entraîne une différence de traitement pour laquelle il n'existe pas de justification objective et raisonnable.

B. Inleidende uiteenzetting van de minister van Middenstand en Landbouw

Er werden reeds een aantal bepalingen aangenomen om een betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de zelfstandigen te verzekeren. De artikelen 165 tot 168 strekken ertoe bepaalde punten te verduidelijken.

Artikel 165 geeft aan wat moet worden verstaan onder schuldenaar op wiens goederen een wettelijke hypotheek kan rusten.

Artikel 166 strekt ertoe het mechanisme van sociale bekendmaking nog te verbeteren. Voortaan moeten instanties zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders, enz. wier opdracht het is onroerende of roerende goederen te verkopen, de instellingen van de invorderaars van de bijdragen daarvan binnen een bepaalde termijn op de hoogte brengen. De informatie wordt gecentraliseerd bij de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

De artikelen 167 en 168 bepalen dat de verwijlinstresten van 1 % voortaan op dezelfde wijze toepasselijk zijn, ongeacht of het om een zelfstandige, een vennootschap of een overheidsinstelling gaat. In de praktijk is dat reeds het geval.

C. Inleidende uiteenzetting van de minister van Leefmilieu en Pensioenen

1. Inkomensgarantie voor ouderen

De inkomensgarantie voor ouderen is een residuair voordeel, met andere woorden, deze kan slechts worden toegekend na een onderzoek naar het geheel van de bestaansmiddelen waarvan de gerechtigde kan genieten. Er wordt rekening gehouden met alle bestaansmiddelen, ongeacht de oorsprong of aard ervan.

De huidige tekst van artikel 10, eerste lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling aan een inkomensgarantie voor ouderen voorziet dat enkel de afstand in aanmerking wordt genomen die gedaan is minder dan 10 jaar vóór het bereiken van de vereiste leeftijd wat betreft de gerechtigde om de IGO te kunnen genieten.

In zijn arrest nr. 58/2005 van 16 maart 2005 inzake een prejudiciële vraag gesteld door de Arbeidsrechtbank van Antwerpen, oordeelde het Arbitragehof dat in die interpretatie, het artikel 10, eerste lid van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt. Het Arbitragehof oordeelde dat die regel tot onevenredige gevolgen leidt voor hen die niet op de bijstandsgerechtigde leeftijd, maar pas later een recht op inkomensgarantie doen gelden en tot een verschil in behandeling leidt waarvoor geen objectieve en redelijke verantwoording bestaat.

Afin de mettre la disposition litigieuse en concordance avec l'arrêt, l'article 192 du projet de loi portant des dispositions diverses fait coïncider le point de départ du délai de dix ans avec la date à laquelle la demande de garantie de revenus produit ses effets, à savoir le premier jour du mois qui suit la date d'introduction de la demande.

L'Office national des pensions applique déjà la règle précitée et ce, depuis la date à laquelle la Cour d'arbitrage a rendu son arrêt.

2. *Transfert de droits à la pension vers des institutions communautaires*

Les personnes qui entrent en service à l'Union européenne peuvent demander le transfert des droits qu'elle se sont constitués dans les régimes légaux belges de pension. Ce transfert a été réglé successivement par la loi du 21 mai 1991 (subrogation) pour les demandes introduites avant le 1^{er} janvier 2002 et par la loi du 10 février 2003 (transfert du forfait de rachat) pour les demandes introduites à partir de cette date.

À la suite d'une modification apportée au statut des fonctionnaires CEE, avec effet au 1^{er} mai 2004, des dispositions transitoires ont été prévues afin de permettre à certaines personnes d'introduire une demande de pension malgré l'expiration du délai d'introduction initial.

En principe, aucune nouvelle demande ne peut être introduite par des personnes dont le dossier a été clos par la CEE.

Un grand nombre d'agents souhaitent néanmoins invoquer l'article 9 de la loi du 21 mai 1991 pour introduire une nouvelle demande qui serait soumise à la loi du 10 février 2003. Cette disposition prévoyait la possibilité de retirer la demande de transfert moyennant l'accord de la CEE tant que la subrogation n'était pas devenue effective.

Étant donné que le statut de la CEE ne prévoit actuellement pas la possibilité d'un retrait, la CEE s'y oppose.

La *ratio legis* de l'article 9 était de sauvegarder les droits du fonctionnaire qui démissionne sans compter les dix années de service requises pour pouvoir prétendre à une pension d'ancienneté communautaire.

Si l'article 9 devait néanmoins être appliqué dans tous les cas, la Belgique devrait immédiatement procéder au transfert du forfait de rachat dans tous les cas où elle attend la date de prise de cours de la pension CEE pour commencer à payer la subrogation. Cette mesure entraînerait une charge immédiate considérable pour le budget, ce qui est totalement

Om de betwiste bepaling in overeenstemming te brengen met het arrest, wordt, in artikel 192 van het ontwerp van wet diverse bepalingen, het aanvangspunt van de termijn van tien jaar afgestemd op de datum waarop de aanvraag uitwerking heeft namelijk de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de aanvraag is ingediend.

De Rijksdienst voor pensioenen past de voornoemde regel reeds toe en dit sinds de datum waarop het Arbitragehof haar arrest heeft gevelde.

2. *Overdracht van pensioenrechten naar de communautaire instellingen*

De personen die in dienst treden van de EEG kunnen de overdracht vragen van de in de Belgische wettelijke pensioenregelingen opgebouwde pensioenrechten. Deze overdracht werd achtereenvolgens beheerst door de wet van 21 mei 1991 (subrogatie) voor de aanvragen ingediend vóór 1 januari 2002 en door de wet van 10 februari 2003 (overdracht van de afkoopsom) voor de vanaf die datum ingediende aanvragen.

Ingevolge een met ingang van 1 mei 2004 aan het statuut van de EEG-ambtenaren aangebrachte wijziging bieden overgangsbepalingen aan bepaalde personen de mogelijkheid om een pensioenaanvraag in te dienen niettegenstaande de oorspronkelijke indieningstermijn verstreken was.

In principe kan geen enkele nieuwe aanvraag ingediend worden door personen voor wie het dossier afgesloten werd door de EEG.

Een groot aantal personeelsleden willen desalniettemin artikel 9 van de wet van 21 mei 1991 invoeren om een nieuwe aanvraag in te dienen die onderworpen zou zijn aan de wet van 10 februari 2003. Die bepaling voorzorg in de mogelijkheid om de aanvraag tot overdracht in te trekken mits instemming van de EEG zolang de subrogatie niet effectief is geworden.

Aangezien het statuut van de EEG momenteel niet in de mogelijkheid van een intrekking voorziet, verzet de EEG er zich tegen.

De *ratio legis* van artikel 9 was het vrijwaren van de rechten van de ambtenaar die zijn ontslag indient zonder de tien dienstjaren te tellen die vereist zijn om aanspraak te kunnen maken op een ouderdomspensioen van de EEG.

Indien artikel 9 desalniettemin zou dienen toegepast te worden in alle gevallen, zou België onmiddellijk dienen over te gaan tot de overdracht van de afkoopsom in alle gevallen waarin België momenteel wacht tot de ingangsdatum van het EEG-pensioen om een aanvang te nemen met het betalen van de subrogatie. Dit zou een aanzienlijke onmiddellijke

inacceptable compte tenu des faibles marges disponibles.

En accord avec la Communauté européenne, l'article 9 vise explicitement à confirmer l'intention du législateur, afin d'éviter que l'on n'invoque indûment l'article 9 pour exiger le bénéfice de la nouvelle loi.

3. La sécurité sociale et d'outre-mer

Le présent projet apporte diverses modifications aux lois dont l'exécution et l'application sont assurées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, c'est-à-dire :

— la loi du 16 juin 1960, qui concerne la sécurité sociale coloniale;

— la loi du 17 juillet 1963 organise la sécurité sociale d'outre-mer.

Ce projet contient plusieurs volets :

volet 1) la suppression des discriminations

— le projet de loi à l'examen supprime l'inégalité homme/femme, conformément à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 29 novembre 2000 (et sur la base de la directive 79/7/CEE du Conseil de l'UE du 19 décembre 1978);

— il est également donné exécution au règlement CE 859/2003 qui concerne les ressortissants de pays tiers qui, simplement en raison de leur nationalité, n'étaient pas encore couverts par les dispositions des règlements 1408/71 et 574/72;

— enfin, on valorise désormais, à la suite d'un arrêt de la Cour d'arbitrage du 25 octobre 2005, certaines périodes de service militaire pour le calcul de la pension coloniale.

volet 2) habilitation au Roi

On habilite le Roi à fixer les conditions auxquelles les prestations sont adaptées à l'évolution du coût de la vie. Cette mesure donne un début d'exécution aux recommandations formulées dans l'audit « Viabilité et perspectives du régime de sécurité sociale d'outre-mer » de la Cour des comptes, où elle insistait sur des mesures visant à limiter le budget et l'intervention de l'État.

C'est dans ce contexte que s'inscrivait une remarque formulée par le Conseil d'État, qui estime que les

begrotingslast meebrengen, hetgeen geheel onaanvaardbaar is rekening houdend met de kleine beschikbare marges.

In akkoord met de Europese Gemeenschap strekt het artikel ertoe uitdrukkelijk de bedoeling van de wetgever te bevestigen teneinde te vermijden dat artikel 9 ten onrechte ingeroepen zou worden om het voordeel van de nieuwe wet te eisen.

3. De overzeese sociale zekerheid

Onderhavig ontwerp brengt diverse wijzigingen aan in de wetten waarvan uitvoering en toepassing verzekerd wordt door de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, te weten :

— de wet van 16 juni 1960, betreffende de koloniale sociale zekerheid;

— de wet van 17 juli, die de overzeese sociale zekerheid organiseert.

Dit ontwerp bevat verscheidene gedeelten :

luik 1) het wegwerken van discriminaties

— Ingevolge het arrest van het Arbitragehof van 29 november 2000 (én op grond van de richtlijn 79/7/EEG van de Raad van de EU van 19 december 1978) wordt met dit wetsontwerp de man/vrouw-ongelijkheid weggewerkt;

— Er wordt ook uitvoering gegeven aan de EG-verordening 859/2003 met betrekking tot onderdanen van derde landen die enkel door hun nationaliteit nog niet onder de bepalingen vielen van de verordeningen 1408/71 en 574/72;

— Ten slotte worden voortaan, ingevolge een arrest van het Arbitragehof van 25 oktober 2005, voor de berekening van het koloniaal pensioen, bepaalde periodes van militaire dienst gevaloriseerd.

luik 2) machtiging aan de Koning

Er wordt machtiging aan de Koning verleend om de voorwaarden te bepalen waaronder de uitkeringen aangepast worden aan de evolutie van de kosten voor levensonderhoud. Hiermee wordt een begin van uitvoering gegeven aan de aanbevelingen in de audit « leefbaarheid en perspectieven van de overzeese sociale zekerheid » van het Rekenhof, dat heeft aangedrongen op maatregelen om het budget en de rijkstegemoetkoming te beperken.

Het is in deze context dat er een opmerking was van de Raad van State: de delegaties die aan de Koning

délégations qui sont accordées au Roi doivent être suffisamment circonscrites, par exemple en définissant les critères que le Roi doit prendre en considération dans le cadre de l'exercice de ses compétences. Il a été tenu compte de cet avis de trois façons différentes :

1) en ce qui concerne la valorisation de périodes de service militaire dans la législation coloniale (art. 203 du présent projet de loi) : il est repris dans le projet qu'il s'agit des périodes d'obligations de milice accomplies dans l'armée belge. En outre, le cumul avec une pension pour les mêmes périodes dans un autre régime de pensions de retraite et de survie est interdit;

2) en ce qui concerne l'art. 215 du présent projet (relatif à la rente de retraite dans la réglementation de la sécurité sociale d'outre-mer), il n'a pas été jugé utile de définir plus amplement les critères de la nouvelle disposition, étant donné que la délégation de compétences au Roi pour cet article est identique à celle du texte actuel de l'article 20 de la loi de 1963. Il ne s'agit en effet ici que d'une réécriture du texte existant afin de supprimer la discrimination hommes/femmes;

3) en ce qui concerne le mécanisme d'indexation (loi de 1960) et l'adaptation à l'évolution du coût de la vie (loi de 1963) — voir respectivement les articles 207 et 233 du projet de loi — et afin de répondre aux remarques du Conseil d'État concernant la délégation de compétences au Roi, le projet prévoit que les arrêtés d'exécution doivent être confirmés par le législateur au plus tard à l'expiration du délai d'un an après leur entrée en vigueur.

volet 3) conversion du franc belge en euro

L'on a profité de l'occasion pour procéder à la conversion du franc belge en euro et pour rattacher les nouveaux montants de base en euros à l'indice-pivot 103,14, qui est commun à l'ensemble de la sécurité sociale.

Enfin, d'autres particularités ont également été présentées, comme l'introduction d'un délai de prescription de 10 ans, valable également dans d'autres régimes de pensions, et la fixation de l'âge d'entrée en jouissance de la pension à 65 ans.

La date d'entrée en jouissance est fixée au 1^{er} janvier 2007, du moins pour les nouvelles pensions. Pour les pensions existantes, les anciennes dispositions restent d'application.

verleend worden, dienen te worden afgebakend, bijvoorbeeld door de criteria te bepalen welke de Koning bij het uitoefenen van zijn bevoegdheid in acht moet nemen, aldus de Raad. Aan dit advies werd op 3 verschillende manieren tegemoet gekomen :

1) Wat de aanrekening van de tijdvakken van militieverplichtingen tijdens het koloniale tijdperk betreft (art. 203) gaat het om militieverplichtingen in het Belgisch leger. Cumulatie met een pensioen over hetzelfde tijdwerk in een ander stelsel van ruster overlevingspensioenen is verboden.

2) Wat art. 215 van het voorliggend ontwerp betreft (met betrekking tot de ouderdomsrente in de reglementering van de overzeese sociale zekerheid) werd het niet nodig geacht om de criteria van de nieuwe bepaling nader te definiëren, aangezien de delegatie van bevoegdheden aan de Koning voor dit artikel dezelfde is als deze van de huidige tekst van artikel 20 van de wet van 1963. Het betreft hier inderdaad slechts een herschrijven van de bestaande tekst om de man/vrouw-discriminatie weg te werken;

3) Inzake het indexeringsmechanisme (wet van 1960) en wat de aanpassing betreft aan de evolutie van de kosten van het levensonderhoud (wet van 1963) — zie respectievelijk de artt. 207 en 233 van het wetsontwerp — en om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State over de bevoegdheidsoverdracht, vermeldt het ontwerp dat de uitvoeringsbesluiten door de wetgever bekrachtigd moeten worden uiterlijk bij het versrijken van de termijn van één jaar na hun inwerkingtreding.

luik 3) omzetting van frank naar euro

Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om de omzetting van frank naar euro door te voeren en de nieuwe basisbedragen in euro te koppelen aan de spilindex 103,14, spilindex die gemeenschappelijk is doorheen de gehele sociale zekerheid.

Ten slotte werden ook nog enkele andere bijzonderheden voorgesteld, als bijvoorbeeld de invoering van de verjaringstermijn van 10 jaar, die ook in de andere pensioenregelingen geldt, en het optrekken van de pensioengerechtigde leeftijd tot 65 jaar.

De ingangsdatum wordt bepaald op 1 januari 2007, althans voor de nieuwe pensioenen. Voor de bestaande pensioenen blijven de vroegere bepalingen van toepassing.

D. Exposé introductif du ministre de l'Emploi

Chapitre 1^{er} : Télétravail

Le texte du projet vise à mettre en œuvre l'avis n° 1528 rendu par le Conseil national du travail en matière de télétravail. Cet avis porte sur la CCT n° 85 conclue le 9 novembre 2005 concernant le télétravail. Pour que cette CCT puisse être rendue obligatoire, les partenaires sociaux réclament la modification de plusieurs dispositions de la loi relative aux contrats de travail et de la loi instituant les règlements de travail.

De plus, des amendements déposés par le gouvernement ont introduit une base légale permettant au ministre de la Fonction publique d'élaborer une réglementation similaire au bénéfice des agents contractuels.

La CCT règle uniquement le statut du télétravailleur et ne s'applique donc pas aux bureaux satellites ou aux professions itinérantes. Le champ d'application de la CCT est inspiré en partie du champ d'application de la loi sur le travail à domicile. Les télétravailleurs restent soumis à la loi sur le travail à domicile mais les dispositions de la CCT se substituent aux articles 119.3 à 119.12 de la loi relative au travail à domicile. Il en a été convenu ainsi en concertation avec les partenaires sociaux.

L'urgence est motivée par le fait que les partenaires sociaux subordonnent la déclaration de force obligatoire aux modifications législatives demandées, qui devront intervenir le 1^{er} juillet 2006 au plus tard.

Chapitre 2 : Modification de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour le pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur

Le projet de texte modifie l'article 30 de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime. La modification a été demandée à l'unanimité par les membres de la commission paritaire n° 143 pour la pêche maritime. L'article 30 règle le droit au salaire minimum garanti pour les pêcheurs maritimes et la manière dont il doit être déterminé. Les partenaires sociaux demandent de permettre le calcul du salaire minimum garanti sur une période de référence plus longue, qu'ils déterminent.

Motivation de l'urgence: les membres de la commission paritaire demandent d'entreprendre les démarches législatives nécessaires aussi rapidement que possible afin de rendre la chose possible. La prolongation de la période de référence est nécessaire afin

D. Inleidende uiteenzetting van de minister van Werk

Hoofdstuk 1 : Telewerk

De ontwerptekst geeft uitvoering aan advies nr. 1528 van de Nationale Arbeidsraad omtrent het telewerk. Dit advies hoort bij CAO nr. 85 over telewerk van 9 november 2005. Voor de algemeen bindend verklaring van de CAO vragen de sociale partners enkele wettelijke bepalingen te wijzigen in de arbeidsovereenkomstenwet en de wet op de arbeidsreglementen.

Daarnaast is er via regeringsamendementen een wettelijke basis ingevoegd die de minister van Ambtenarenzaken toelaat om ten behoeve van de contractuele ambtenaren een soortgelijke regeling uit te werken.

De CAO regelt enkel het statuut van telehuiswerker en dus niet satellietkantoren of reizende beroepen. Het toepassingsgebied van de CAO is een deel van het toepassingsgebied van wet op huisarbeid. De telehuiswerkers vallen nog steeds onder huisarbeid maar de bepalingen van CAO komen in plaats van art 119.3 tot 119.12 van de wet op huisarbeid. Dit is afgesproken in overleg met sociale partners.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de sociale partners de algemeen bindend verklaring koppelen aan de gevraagde wetswijzigingen en dit ten laatste op 1 juli 2006.

Hoofdstuk 2 : Wijziging van de wet van 3 mei tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser

De ontwerptekst wijzigt artikel 30 van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser. Die wijziging werd unaniem gevraagd door de leden van paritair comité nr. 143 voor de zeevisserij. Artikel 30 van de wet van 3 mei 2003 regelt het recht op gewaarborgd minimumloon voor de zeevissers en de manier waarop dit moet worden vastgesteld. De sociale partners vragen de berekening van het gewaarborgd minimumloon over een door hen vast te stellen, langere referentieperiode mogelijk te maken.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de leden van het paritair comité vragen dat de nodige wetgevende demarches zo snel mogelijk worden ondernomen om dat mogelijk te maken. De verlenging van de referentieperiode is nodig om te komen tot een

de parvenir à un calcul plus rationnel et plus équitable du salaire minimum garanti. Le secteur est déjà sérieusement touché par les prix élevés du carburant, lesquels affectent lourdement la rentabilité dans le secteur. Certains armateurs attirent l'attention sur la perte supplémentaire de revenu pour l'armateur et sur les risques de pertes d'emplois subséquentes dans le secteur.

Chapitre 3. La durée du travail du personnel navigant de l'aviation civile

Le texte en projet vise à transposer la directive européenne 2000/79 du 27 novembre 2000 concernant la mise en œuvre de l'Accord européen relatif à l'aménagement du temps de travail du personnel mobile de l'aviation civile. À cet effet, les dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont adaptées afin de permettre une parfaite transposition de la directive européenne et d'assurer la sécurité juridique des relations de travail pour le personnel navigant de l'aviation civile.

La raison de l'urgence est la suivante : la transposition par voie de CCT a été assurée initialement par les partenaires sociaux, mais la CCT a expiré le 30 novembre 2005 et on n'en a pas conclu de nouvelle depuis lors. Une CCT conclue pour une durée déterminée n'est pas non plus un instrument adéquat pour la transposition d'une directive. Notre pays se trouve actuellement en infraction et la Commission européenne pourrait décider à tout moment d'engager des poursuites pour cause de non-transposition de la directive européenne.

Chapitre 4 : Inspection du travail

Les compétences des services d'inspection sociale sont actuellement réglées par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. Les dernières modifications à cette loi datent de la loi-programme du 22 décembre 1989.

Force est toutefois de constater que la fraude n'est, depuis longtemps, plus limitée aux frontières nationales, mais qu'elle revêt de plus en plus un caractère organisé (c'est-à-dire criminel) international. En outre, depuis 1989, une grande évolution a également eu lieu au niveau des applications de technologies informatiques en tout genre. Les compétences des services d'inspection ne se sont jamais adaptées à cette évolution.

Les dispositions présentées visent à préciser, adapter et élargir les compétences des services d'inspection sociale. Ces modifications font en fait partie d'un plus grand tout, à savoir le projet de code pénal social approuvé en Conseil des ministres le 21 avril 2006

rationeler en billijker berekening van het gewaarborgd minimumloon. De sector is al zwaar getroffen door de hoge brandstofprijzen, die de rendabiliteit van de sector zwaar aantasten. Sommige reders wijzen op het bijkomend inkomensverlies voor de reder met het daarmee gepaard gaand eventueel banenverlies in de sector.

Hoofdstuk 3 : Arbeidsduur van het varend personeel in burgerluchtvaart

De ontwerptekst heeft tot doel de Europese richtlijn 2000/79 van 27 november 2000 inzake de inwerkstelling van de Europese Overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van mobiel personeel in de burgerluchtvaart om te zetten. Daartoe worden de bepalingen van de Arbeidswet van 16 maart 1971 aangepast teneinde een zuivere omzetting van de Europese richtlijn mogelijk te maken en de rechtszekerheid van de arbeidsverhoudingen voor het varend personeel in burgerluchtvaart te garanderen.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de omzetting via CAO aanvankelijk gebeurde door de sociale partners, maar de CAO liep af op 30 november 2005 en sedertdien is er geen nieuwe CAO gesloten. Een CAO van bepaalde duur is ook geen gepast instrument voor omzetting van een richtlijn. Ons land is op dit ogenblik in overtreding en de Europese Commissie zou op elk ogenblik kunnen beslissen om over te gaan tot het aanvatten van vervolging wegens het niet omzetten van de Europese richtlijn.

Hoofdstuk 4 : Arbeidsinspectie

De bevoegdheden van de diensten van de sociale inspectie zijn thans geregeld bij de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. De laatste wijzigingen aan die wet dateren van de programmawet van 22 december 1989.

Er moet echter worden vastgesteld dat de fraude inmiddels al lang niet meer beperkt is tot de landsgrenzen, maar dat ze almaar meer een internationaal (crimineel) georganiseerd is. Bovendien heeft sedert 1989 een grote evolutie plaatsgevonden wat de toepassing van informaticatechnologie van allerlei aard betreft. De bevoegdheden van de diensten van de sociale inspectie werden nooit aangepast aan die evolutie.

De ontworpen bepalingen beogen de bevoegdheden van de diensten van de sociale inspectie te preciseren, aan te passen en te verruimen. In feite maken die wijzigingen deel uit van een groter geheel, met name het ontwerp van Wetboek van sociaal strafrecht, dat de

mais qui sera soumis au parlement, plus tard cette année. Le gouvernement estime les modifications présentées maintenant tellement essentielles qu'il souhaite, dès maintenant — c'est-à-dire de manière accélérée — les réaliser via cette loi.

Motivation de l'urgence: les modifications présentées visent une adaptation urgente des compétences des services d'inspection sociale et ont pour objectif une meilleure approche de la fraude sociale et en particulier des détachements illégaux, des recours abusifs à la main d'œuvre étrangère (illégal) et des constructions douteuses.

À la suite des discussions en commission des Affaires sociales de la Chambre, plusieurs amendements du gouvernement ont été adoptés. Ceux-ci visent, entre autres, à reprendre d'ores et déjà dans la nouvelle réglementation un certain nombre d'équilibres prévus dans le projet de code pénal social. Il s'agit, en l'occurrence, de la communication écrite, dans certains cas, par l'inspection à l'employeur des mesures de contrôle prises et de la possibilité pour l'employeur d'interjeter appel contre ces mesures, comme pour la procédure en référé.

En outre, un certain nombre de nouvelles garanties supplémentaires ont été intégrées. Un arrêté royal établira une liste informative des documents prescrits par la loi que l'employeur doit tenir et que l'inspection pourra elle-même rechercher lorsque l'employeur n'est pas présent. Cependant, l'inspection doit d'abord faire les efforts nécessaires pour contacter l'employeur afin que ce dernier puisse lui-même produire ces documents. Finalement, un arrêté royal établira un code déontologique à l'intention des services d'inspection sociale.

Chapitre 5 : Suppression du Fonds pour l'emploi

À la mi-2004, les moyens disponibles et les missions de financement du Fonds pour l'emploi ont été transférés à l'ONSS-Gestion globale et à l'ONEm (loi-programme du 9 juillet 2004, articles 131 et 254 à 257). En 2005, le compte du fonds a été définitivement clôturé. Ce fonds doit dès lors être supprimé de l'annexe à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires.

L'urgence est motivée par la nécessité d'adapter la législation à une situation de fait qui existe depuis près de six mois.

Ministerraad op 21 april 2006 heeft goedgekeurd en dat later dit jaar aan het parlement zal worden voorgelegd. De regering acht de hier voorgestelde wijzigingen dermate belangrijk dat ze ze nu reeds — dat wil zeggen versneld — via dit wetsontwerp tot stand wil brengen.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de voorgestelde wijzigingen een dringende aanpassing van de bevoegdheden van de diensten van de sociale inspectie beogen, alsook een betere aanpak van de sociale fraude, in het bijzonder van de illegale detacheringen, het onrechtmatig beroep op buitenlandse (illegale) werkkrachten en de verdachte constructies.

Na de bespreking in de Commissie voor de Sociale Zaken van de Kamer zijn al een aantal amendementen van de regering aangenomen. Deze strekken er onder andere toe om nu al in de nieuwe reglementering een aantal evenwichten op te nemen waarin het ontwerp van Wetboek van sociaal strafrecht voorziet. Het gaat meer bepaald om het schriftelijk mededelen, in bepaalde gevallen, door de inspectie aan de werkgever, van de genomen controlemaatregelen en de mogelijkheid voor de werkgever om hiertegen in beroep te gaan, zoals bij de procedure in kortgeding.

Bovendien zijn er een reeks nieuwe, bijkomende garanties ingevoegd. Een koninklijk besluit zal een informatieve lijst geven van de door de wet voorgeschreven documenten die de werkgever in zijn bezit moet hebben en die de inspectie zelf kan zoeken als de werkgever niet aanwezig is. De inspectie moet echter eerst de nodige inspanningen doen om in contact te komen met de werkgever, zodat deze zelf de documenten kan overhandigen. Ten slotte komt er ook een koninklijk besluit waarin een deontologische code wordt opgesteld voor de diensten van de sociale inspectie.

Hoofdstuk 5 : Schrappen van het Tewerkstellingsfonds

Midden 2004 werden de beschikbare middelen en de financieringsopdrachten van het Tewerkstellingsfonds overgeheveld naar respectievelijk de RSZ-Globaal beheer en de RVA (programmawet van 9 juli 2004, artikelen 131 en 254 tot 257). In 2005 werd de rekening van het fonds definitief afgesloten. Dit fonds moet dan ook verwijderd worden uit de bijlage bij de organieke wet van 27 december 1990 op de begrotingsfondsen.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de wetgeving moet worden aangepast aan een feitelijke situatie die reeds ongeveer een half jaar bestaat.

Chapitre 6 : Congé-éducation payé

Aucun texte législatif ou réglementaire de l'État fédéral ou des Communautés ne stipule ce qu'il faut entendre par «les établissements assimilés aux universités», dans le cadre de formations menant aux grades de bachelier ou de master pour le congé-éducation payé. Le projet de loi le précise, à savoir les hautes écoles offrant des formations menant au grade de bachelier.

Motivation de l'urgence : le projet de texte comble un vide juridique.

Chapitre 7 : Gestion active des restructurations

Dans la loi relative au pacte de solidarité entre les générations, l'approche retenue pour les restructurations prévoit que le travailleur qui participe activement à la cellule pour l'emploi a droit, pendant une période de 6 mois, à une indemnité de reclassement qui correspond au salaire normal et qui doit être payée par l'employeur en restructuration. Il est également prévu que l'employeur peut, dans certains cas, récupérer une partie de ce coût auprès de l'ONem.

Le problème du texte du pacte de solidarité entre les générations est qu'il ne permet pas de prendre également en compte les cotisations ONSS patronales dans le calcul du montant à rembourser à l'employeur, alors que tel était bien l'objectif (faute de quoi le but visé, à savoir une opération blanche pour l'employeur, n'aurait pas été réalisé).

Il y a lieu d'adapter la loi relative au pacte de solidarité entre les générations de manière à préciser que l'employeur peut récupérer auprès de l'ONem le montant qui est égal à la différence entre l'indemnité de reclassement brute, y compris les cotisations patronales, et l'indemnité de rupture brute normale, y compris les cotisations patronales.

L'urgence est motivée par le fait que l'arrêté royal concernant les restructurations est entré en vigueur le 1^{er} avril de cette année. Il importe de régler cette matière au plus vite, pour des raisons de sécurité juridique. On peut s'attendre à ce que les premiers paiements d'indemnités de reclassement soient effectués à partir du mois d'août. Il faut donc que la modification légale en question soit publiée et entre en vigueur avant cette échéance.

Chapitre 8 : Modification de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être

Ce projet de loi modifie l'article 45, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs. Cette disposition prévoit que le président du Conseil supérieur ne peut se trouver sous l'autorité

Hoofdstuk 6 : Betaald educatief verlof

Geen enkele wetgevende of reglementaire tekst van de federale overheid of van de gemeenschappen bepaalt wat, inzake betaald educatief verlof, moet worden verstaan onder «de met universiteiten gelijkgestelde inrichtingen» in het kader van bachelor- en masteropleidingen. Het wetsontwerp verduidelijkt dat het gaat om de hogescholen met opleidingen die leiden tot de graad van bachelor.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de ontwerptekst een juridisch vacuüm wegwerkt.

Hoofdstuk 7 : Activerend beleid bij herstructureringsen

In de generatiepactwet is in de aanpak van herstructureringsen voorzien dat de werknemer die actief meedoet aan de tewerkstellingscel, tijdens een periode van 6 maanden recht heeft op een inschakelingsvergoeding, die overeenkomt met het normale loon, en die de werkgever in herstructureringsen moet betalen. Er is eveneens voorzien dat de werkgever in sommige gevallen een deel van die kost kan recupereren bij de RVA.

Probleem met de tekst van het generatiepact is dat de tekst niet toelaat om in de berekening van wat aan de werkgever moet terugbetaald worden, ook de patronale RSZ-bijdragen in rekening te brengen, terwijl dit wel de bedoeling was (anders wordt het beoogde doel, namelijk een kostenneutraliteit voor de werkgever, niet bereikt).

Een aanpassing aan de generatiepactwet moet voorzien worden die verduidelijkt dat de werkgever bij de RVA het bedrag kan terugvorderen dat gelijk is aan het verschil tussen de bruto inschakelingsvergoeding inclusief patronale bijdragen en de normale bruto verbrekingsvergoeding inclusief patronale bijdragen.

De reden voor de spoedbehandeling is dat het koninklijk besluit in verband met herstructureringsen van kracht is sedert 1 april dit jaar. Omwille van rechtszekerheid moet dit zo snel mogelijk geregeld worden. De eerste betalingen van inschakelingsvergoedingen mogen verwacht worden vanaf augustus. Deze wetswijziging zou daarvoor gepubliceerd en van kracht moeten zijn.

Hoofdstuk 8 : Wijziging van de welzijnswet van 4 augustus 1996

Het wetsontwerp strekt tot wijziging van artikel 45, § 2, eerste lid, 4^o, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Krachtens die bepaling mag

hiérarchique d'un ministre. Dans la pratique, il s'avère qu'il y a peu de candidats entrant en ligne de compte pour ce mandat qui ne soient pas des agents publics. En outre, un président qui n'est pas membre de l'administration peut difficilement exercer de l'influence sur le bon fonctionnement du secrétariat et le déroulement des réunions.

Motivation de l'urgence: la modification de cette disposition législative est urgente parce que le mandat de l'actuel président est arrivé à terme et l'on peut difficilement trouver un autre candidat et aussi parce que l'on travaille à une réforme du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail, en vue d'une simplification administrative.

Chapitre 9 : Congé de maternité

Cette disposition exécute la décision concernant la prolongation du congé de maternité prise lors du Conseil des ministres extraordinaire du 20 mars 2004. D'une manière plus concrète, cette disposition prolonge la période postnatale d'une semaine lorsque la travailleuse a été incapable de travailler, par suite d'une maladie ou d'un accident, pendant toute la période allant de la sixième semaine précédant la date de l'accouchement, ou de la huitième semaine lorsque il s'agit d'une naissance multiple. La prolongation doit être demandée par la travailleuse. Dans ce cas, la maladie ou l'accident peut éventuellement être attesté par un certificat médical du médecin traitant.

Motivation de l'urgence: cette disposition exécute la décision prise par le Conseil des ministres extraordinaire d'Ostende. L'urgence est motivée par la date d'entrée en vigueur qui a été convenue, à savoir le 1^{er} septembre 2006, et par la nécessité, pour les organes exécutifs, de pouvoir entreprendre les actions nécessaires dans ce domaine.

Chapitre 10 : Modification de la loi du 12 avril 1960 instituant la fonction de délégué-ouvrier à l'inspection des minières et des carrières

Le 1^{er} janvier 2003, les délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières, anciennement employés au SPF Économie, ont été recrutés au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale et plus particulièrement au Service contrôle du bien-être au travail. Les missions, le statut, leur nomination, leur rémunération, etc. sont réglés par la loi du 12 avril 1960. Ces personnes sont présentées pour leur fonction par les organisations syndicales. Leur mandat peut être renouvelé, tous les 4 ans. Lors du transfert du SPF Économie au SPF Emploi, Travail et Concertation

de voorzitter van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk niet onder het hiërarchisch gezag van een minister staan. In de praktijk blijken voor dat mandaat weinig kandidaten in aanmerking te komen die geen ambtenaar zijn. Bovendien kan een voorzitter die geen lid is van de administratie niet echt wegen op de goede werking van het secretariaat en het verloop van de vergaderingen.

De reden voor de spoedbehandeling is dat de wijziging van die wetsbepaling dringend is, omdat het mandaat van de huidige voorzitter afgelopen is en men moeilijk een andere kandidaat kan vinden. Bovendien wordt gewerkt aan een hervorming van Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, met het oog op een administratieve vereenvoudiging.

Hoofdstuk 9 : Moederschapsverlof

Deze bepaling geeft uitvoering aan de beslissing rond de verlenging van het moederschapsverlof genomen door de bijzondere Ministerraad op 20 maart 2004. Meer concreet verlengt deze bepaling de periode van het postnataal verlof met één week wanneer de werkneemster gedurende de volledige periode vanaf de zesde week voorafgaand aan de dag van de bevalling of de achtste week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht, ongeschikt was om te werken wegens ziekte of ongeval. De verlenging moet worden aangevraagd door de werkneemster. Desgevallend zal de ziekte of het ongeval kunnen blijken uit een medisch attest van de behandelende geneesheer.

De reden voor de spoedbehandeling is dat deze bepaling een uitvoering is van de beslissing van de bijzondere Ministerraad van Oostende. De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de afgesproken datum van inwerkingtreding, met name 1 september 2006 en door de noodzaak voor de uitvoerende organen om de nodige acties te kunnen ondernemen terzake.

Hoofdstuk 10 : Het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de groeven en graverijen

Per 1 januari 2003 werden de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen, voorheen in dienst bij de FOD Economie, opgenomen bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, meer bepaald bij de algemene directie Toezicht op het Welzijn op het Werk. De wet van 12 april 1960 regelt hun taken, hun statuut, hun benoeming en hun bezoldiging. Die mensen worden voor die functie voorgedragen door de vakbonden. Hun mandaat kan om de 4 jaar worden hernieuwd. Bij hun overheveling van de FOD Economie naar de FOD Werkgelegenheid,

sociale, l'on a convenu de ne plus faire remplir les mandats par les organisations syndicales mais d'engager des délégués-ouvriers en tant que statutaires au Service contrôle du bien-être au travail.

La modification de loi revient en fait à :

— trouver une solution pour les délégués-ouvriers en fonction, qui leur permet de garder leur statut mais tout en pouvant être engagés pour d'autres tâches ou missions que celles énumérées par la loi du 12 avril 1960;

— reprendre la notion de cadre d'extinction dans la loi qui permet de transformer les mandats arrivés à terme car l'âge de la pension est atteint, en places statutaires de technicien à la Direction générale contrôle du bien-être au travail.

Motivation de l'urgence: Une solution rapide s'impose parce qu'à la fin de cette année, les mandats de délégués-ouvriers doivent être renouvelés et étant donné qu'autrement, un certain nombre de ces personnes perdent leur mandat parce qu'elles auront atteint l'âge de la pension.

Chapitre 11 : Dispositions relatives aux maladies professionnelles

Le 27 février 2006, la Cour de cassation a déclaré illégal l'arrêté royal du 31 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Cet arrêté royal limitait le cumul d'une pension et d'une indemnité pour maladies professionnelles.

L'arrêté royal a été déclaré illégal sur la base d'une simple erreur de procédure: selon la cour, l'urgence invoquée pour ne pas demander l'avis du Conseil d'État n'était pas suffisamment motivée. Il n'y a pas eu d'examen sur le fond.

Le projet vise à confirmer rétroactivement par une loi la limitation du cumul.

Motivation de l'urgence: si l'arrêté royal est censé ne jamais avoir existé — ce que revient à dire l'arrêt de la Cour de cassation —, les victimes d'une maladie professionnelle peuvent introduire une demande de révision. Ils n'ont en effet pas reçu ce à quoi ils avaient droit, à savoir un cumul illimité. Cela pourrait coûter des centaines de millions à l'État. Il reste encore environ quatre-vingt jours pour régler ce problème par une loi.

Arbeid en Sociaal Overleg is overeengekomen dat de mandaten niet langer door de vakbonden zouden worden ingevuld, maar dat afgevaardigden-werklieden in dienst zouden worden genomen als statutaire personeelsleden bij de Dienst Toezicht op het Welzijn op het Werk.

De wetswijziging komt erop neer :

— voor de afgevaardigden-werklieden die in dienst zijn, een oplossing te vinden die hun de mogelijkheid biedt hun statuut te behouden en tegelijkertijd in dienst te kunnen worden genomen voor andere taken of opdrachten dan die welke de wet van 12 april 1960 opsomt;

— het begrip « uitdovende personeelsformatie » op te nemen in de wet; zo kunnen de mandaten die aflopen omdat de betrokkenen de pensioenleeftijd hebben bereikt, worden omgezet in statutaire betrekkingen van technicus bij de algemene directie Toezicht op het Welzijn op het Werk.

De reden voor de spoedbehandeling is dat er snel een oplossing dient te worden aangereikt, omdat de mandaten van afgevaardigden-werklieden eind dit jaar moeten worden hernieuwd. Zo dat niet gebeurt, zullen sommige van die mensen hun mandaat verliezen omdat ze de pensioenleeftijd hebben bereikt.

Hoofdstuk 11 : Bepalingen betreffende Beroepsziekten

Het Hof van Cassatie heeft op 27 februari 2006 het koninklijk besluit van 31 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, onwettig verklaard. Dit koninklijk besluit beperkte de cumul van een pensioen en een uitkering inzake beroepsziekten.

Het koninklijk besluit werd onwettig verklaard op basis van een loutere procedurefout: volgens het Hof was de hoogdringendheid die was ingeroepen om het advies van de Raad van State niet te vragen, onvoldoende gemotiveerd. De inhoud kwam niet ter sprake.

Het ontwerp heeft tot doel de beperking van de cumul retroactief te bevestigen bij wet.

De reden voor de spoedbehandeling is dat zo het koninklijk besluit geacht wordt nooit bestaan te hebben — daar komt het arrest van het Hof van Cassatie eigenlijk op neer -de slachtoffers van een beroepsziekte een herzieningsaanvraag kunnen indienen. Ze hebben immers niet gekregen waar ze recht op hadden, namelijk een onbeperkte cumul. Dit zou de staat honderden miljoenen kosten. Er resten nog zowat 80 dagen om deze zaak bij wet te regelen.

Chapitre 12: Dispositions en matière de cumul d'indemnités pour accidents du travail avec une pension

L'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42bis de la loi sur les accidents du travail a également été pris sans l'avis du Conseil d'État. L'on court donc le risque que la Cour de cassation juge également dans ce cas-ci que cette urgence n'est pas suffisamment motivée.

Motivation de l'urgence: à l'heure actuelle, la Cour de cassation n'a pas encore déclaré l'arrête royal illégal. Bien sûr, à tout moment, quelqu'un peut saisir la Cour de cassation et l'on risque également de devoir rembourser des sommes considérables.

Chapitre 13: Transposition de la directive relative à la discrimination liée à l'âge

L'article 6 de la directive européenne 2000/78 permet de prévoir des exceptions à l'interdiction de discrimination en fonction de l'âge. Jusqu'à présent, on n'a pas recouru à cette faculté dans le cadre de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Le législateur belge est parti du principe que cette question pouvait être réglée grâce à la définition spécifique et large que cette loi donne de la discrimination directe et indirecte. Dans l'intervalle, la Belgique a néanmoins été mise en demeure par la Commission européenne le 7 février 2006, au motif, notamment, que les définitions belges sont contraires à la directive précitée. Au cas où l'on ne mettrait pas à profit la faculté que nous laisse la directive européenne, jusqu'au 2 décembre 2006, d'insérer encore certaines exceptions en la matière dans notre législation, nombre de dispositions liées à l'âge qui figurent dans notre législation poseront problème. La disposition proposée vise à intégrer dans le droit belge les exceptions autorisées en vertu de l'article 6 de la directive.

Motivation de l'urgence: la transposition d'une disposition de la directive européenne en question doit absolument avoir lieu avant le 2 décembre 2006.

E. Exposé introductif de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, précise que les articles 352 et 353 du projet de loi ont pour objet de mieux définir les relations entre les acteurs de la

Hoofdstuk 12: Samenloop van een pensioen met vergoedingen bij arbeidsongevallen

Ook het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 42bis van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971 werd uitgevaardigd zonder het advies van de Raad van State. Bijgevolg loopt men het risico dat het Hof van Cassatie ook in dit geval oordeelt dat die spoedbehandeling onvoldoende met redenen werd omkleed.

De reden voor de spoedbehandeling is dat het Hof van Cassatie tot dusver het koninklijk besluit nog niet onwettig heeft verklaard. Uiteraard kan op ieder ogenblik iemand klacht indienen bij het Hof van Cassatie; ook dreigen aanzienlijke bedragen te moeten worden terugbetaald.

Hoofdstuk 13: Omzetting richtlijn leeftijdsdiscriminatie

Artikel 6 van de Europese richtlijn 2000/78 voorziet de mogelijkheid om uitzonderingen in te voeren op het verbod van leeftijdsdiscriminatie. Tot hier toe werd geen gebruik gemaakt van deze mogelijkheid in de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. De Belgische wetgever ging er van uit dat deze problematiek kon worden opgevangen door de specifieke, ruime definitie van directe en indirecte discriminatie in deze wet. Ondertussen werd België echter op 7 februari 2006 in gebreke gesteld door de Europese Commissie, onder andere omdat deze Belgische definities strijdig zijn met voormelde richtlijn. Wanneer wij geen gebruik maken van de mogelijkheid die de Europese richtlijn ons nog laat tot 2 december 2006 om bepaalde uitzonderingen terzake in te schrijven in onze wetgeving, zullen wij in de problemen geraken voor heel wat leeftijdsgebonden bepalingen in onze wetgeving. Het wetsvoorstel neemt de toegestane uitzonderingen in artikel 6 van de richtlijn over in Belgisch recht.

De reden voor spoedbehandeling is dat de omzetting van een bepaling van een Europese richtlijn absoluut moet gebeuren vóór 2 december 2006.

E. Inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, preciseert dat de artikelen 352 en 353 van dit wetsontwerp ertoe strekken de verhouding tussen de actoren van het

politique de développement durable, conformément aux recommandations formulées par la Cour des comptes.

Le gouvernement a approuvé, lors du Conseil des ministres du 28 avril 2006, un protocole visant à opérer cette clarification. Deux modifications doivent toutefois être opérées par la loi.

L'article 352 stipule que le représentant du Bureau fédéral du plan, chargé du secrétariat de la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD), sera désormais assisté par des membres du SPP Développement durable. À cette fin, certains membres engagés par le Bureau fédéral du plan sur une base contractuelle seront transférés, à partir du 1^{er} septembre 2006, auprès du SPP. Le personnel transféré conservera sa rémunération ainsi que les autres primes et avantages dont il bénéficiait auprès du Bureau du plan.

L'article 353, quant à lui, modifie la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. La disposition stipule que la préparation de l'avant-projet de plan incombera désormais à la commission et non plus au Bureau fédéral du plan. De la sorte est rencontrée la critique de la Cour des comptes selon laquelle il y avait, dans le chef du Bureau du plan, une confusion des rôles, celui-ci étant juge et partie.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Affaires sociales et Santé publique

Mme Van de Castele, présidente, se réjouit des mesures prises en matière de prestations familiales, notamment en ce qui concerne le paiement des allocations familiales.

Au sujet de l'article 141 qui prévoit un droit prioritaire aux allocations familiales dans le chef de celui qui élève effectivement l'enfant, la présidente fait remarquer que le sénateur Vankrunkelsven prépare une proposition de loi visant, dans le cas des couples séparés, un paiement scindé aux parents qui exercent conjointement l'autorité parentale. Qu'en pense le ministre ?

En matière de prime d'adoption, le Conseil d'État a épinglé que la disposition posait problème pour les adoptions par des personnes de même sexe. La question a-t-elle été réglée ?

La règle introduite pour le repos post-natal correspond-elle à ce qui avait été décidé et annoncé lors d'un Conseil des ministres il y a un certain temps déjà ?

La sénatrice se dit satisfaite des mesures concernant l'AFSCA. Elle revient néanmoins sur une question

beleid inzake duurzame ontwikkeling duidelijker te bepalen, overeenkomstig de aanbevelingen van het Rekenhof.

Tijdens de Ministerraad van 28 april 2006 heeft de regering een protocol goedgekeurd, dat die verduidelijking tot stand moet brengen. Twee wijzigingen moeten evenwel bij wet worden aangebracht.

Artikel 352 bepaalt dat de vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau, belast met het secretariaat van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling (ICDO), voortaan zal worden bijgestaan door leden van de POD Duurzame Ontwikkeling. Daartoe zullen bepaalde personeelsleden die onder arbeidsovereenkomst in dienst zijn van het Federaal Planbureau met ingang van 1 september 2006 worden overgeheveld naar de POD. Die mensen zullen hun loon behouden, alsook de andere premies en voordelen waar ze recht op hadden bij het Planbureau.

Artikel 353 strekt tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Op grond van die bepaling zal het voorontwerpplan voortaan worden voorbereid door de Commissie, en niet langer door het Federaal Planbureau. Op die manier wordt tegemoet gekomen aan de opmerking van het Rekenhof, dat heeft aangestipt dat het Planbureau terzake tegelijk rechter en partij was.

III. ALGEMENE BESPREKING

A. Sociale Zaken en Volksgezondheid

Voorzitster Van de Castele verheugt zich over de maatregelen inzake gezinsuitkeringen, en met name inzake de betaling van de kinderbijslag.

Artikel 141 bepaalt dat degene die het kind daadwerkelijk opvoedt bij voorrang recht heeft op de kinderbijslag. De voorzitster wijst erop dat senator Vankrunkelsven een wetsvoorstel voorbereidt waarin voor gescheiden koppels de betaling wordt opgesplitst voor ouders die de regeling van het co-ouderschap toepassen. Wat is de mening van de minister hierover ?

De Raad van State heeft opgemerkt dat de bepaling over de adoptiepremie problemen veroorzaakt bij adopties door personen van hetzelfde geslacht. Is dat geregeld ?

Stemt de regel voor de nabevallingsrust overeen met wat een tijd geleden werd beslist en aangekondigd in een Ministerraad ?

De senatrice is tevreden over de maatregelen betreffende het FAVV. Zij komt toch nog even terug

qu'elle a posée au ministre en séance plénière quelques jours plus tôt, concernant la manière dont sont perçues les cotisations à charge des entreprises du secteur de l'horticulture. Il semble que certains doivent payer des cotisations relativement élevées. En tant qu'opérateur dans la chaîne alimentaire, le fleuriste est tenu de payer une cotisation. Il en va de même pour le grossiste. Cela semble étonnant si ceux-ci ne vendent pas de plantes comestibles. Le ministre a répondu en séance plénière que ces opérateurs devaient payer pour le contrôle phytosanitaire. L'intervenante admet qu'il faut certains contrôles mais elle se demande quand même si la cotisation est bien proportionnée au contrôle exercé par l'AFSCA dans ce secteur. C'est un point qui devra être abordé lors de l'évaluation et même avant si possible puisque cette évaluation n'aura lieu que fin 2007.

M. Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, répond qu'il a demandé à ses services de faire le point sur les contrôles phytosanitaires. Il y a des aspects liés à l'alimentation dans le secteur des pépiniéristes. Ceux-ci peuvent vendre des arbres fruitiers. Certaines maladies des plantes et végétaux doivent être contrôlées. Dès que le ministre disposera d'informations plus précises, la situation des opérateurs dans ce secteur pourra être mieux appréhendée.

La mesure relative au repos postnatal constitue bien la concrétisation de la deuxième partie d'une décision du Conseil des ministres spécial d'Ostende. Il s'agit d'un deuxième allongement du congé, pour lequel on a prévu un budget.

Dans l'avant-projet de loi sur lequel s'est prononcé le Conseil d'État, aucune réglementation n'était prévue en cas d'adoption par des personnes de même sexe. Une solution est maintenant prévue en ce sens que si les adoptants ne peuvent se mettre d'accord, la prime sera payée au plus âgé des adoptants.

Enfin, la question du droit de priorité pour les allocations familiales en cas de coparenté est actuellement examinée.

Mme Van de Castele remarque que le texte a prévu une solution pour la prime d'adoption lorsque les adoptants sont de même sexe, mais il y a sans doute beaucoup de dispositions dans la législation sociale qui devront être adaptées à cette situation. Qui aura droit, par exemple, au congé de paternité ?

B. Pensions

Mme De Schamphelaere évoque la situation de bon nombre de femmes âgées isolées qui ont adapté leur carrière professionnelle pour s'occuper de leurs parents, par exemple en travaillant à temps partiel, et qui, n'ayant par conséquent qu'une pension très modeste, se

op à une vraag die zij een aantal dagen voordien aan de minister stelde in de plenaire vergadering, over de manier waarop de bijdragen worden geïnd bij de mensen die werken in de tuinbouw. Sommigen moeten toch wel vrij hoge bijdragen betalen. Omdat hij deelneemt aan de voedselketen moet de bloemenverkoper een bijdrage betalen. Hetzelfde geldt voor de grossier. Als zij geen eetbare planten verkopen is dat toch wel vreemd. In de plenaire vergadering heeft de minister geantwoord dat zij moeten betalen voor de fytosanitaire controle. Spreekster geeft toe dat controles nodig zijn, maar zij vraagt zich af of de bijdrage wel in verhouding staat tot de controle die het FAVV in die sector uitoefent. Dit zal bij de evaluatie moeten worden aangekaart, en liefst zelfs vroeger, aangezien de evaluatie pas eind 2007 zal plaatsvinden.

Minister Demotte van Sociale Zaken en Volksgezondheid antwoordt dat hij de diensten heeft gevraagd een stand van zaken op te maken voor de fytosanitaire controles. De sector van de boomkwekers heeft raakvlakken met de voeding. Er kunnen immers fruitbomen worden verkocht. Bepaalde plantenziekten en plantaardige ziekten moeten worden gecontroleerd. Zodra de minister over meer gedetailleerde informatie beschikt kan de situatie in de sector beter worden ingeschat.

De maatregel betreffende de nabevallingsrust is inderdaad de uitvoering van het tweede deel van een beslissing van de bijzonder Ministerraad in Oostende. Voor deze tweede verlening van de rust is een budget vrijgemaakt.

In het voorontwerp waarover de Raad van State zijn advies heeft gegeven was niets bepaald over adoptie door personen van hetzelfde geslacht. Dit is nu opgelost door te bepalen dat in geval van betwisting de premie aan de oudste van de echtgenoten of samenwonenden wordt uitbetaald.

Ten slotte wordt de voorrang voor de kinderbijslag bij co-ouderschap momenteel bestudeerd.

Mevrouw Van de Castele wijst erop dat de tekst een oplossing biedt voor de adoptiepremie maar dat er tal van bepalingen in de sociale wetgeving zullen moeten worden aangepast aan die situatie. Wie heeft er bijvoorbeeld recht op het ouderschapverlof ?

B. Pensioenen

Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar de situatie van heel wat alleenstaande oudere dames die hun professionele loopbaan hebben aangepast met het oog op de verzorging van hun ouders, bijvoorbeeld via deeltijds werk, vervolgens slechts recht hebben op een

voient contraintes de vendre la maison héritée de leurs parents entre-temps décédés afin d'avoir droit à une pension correcte. Si elles ne le font pas, elles doivent se tirer d'affaire avec seulement 250 malheureux euros par mois.

L'intervenante trouve déraisonnablement long le délai de 10 ans prévu à l'article 192 du projet de loi à l'examen, dont il est tenu compte pour pouvoir prétendre au revenu garanti aux personnes âgées. L'on peut aussi se demander si, lors de l'examen des ressources de l'intéressée, une habitation modeste doit bien être prise en compte. Une telle habitation constitue tout de même la meilleure garantie de sécurité financière.

M. Tobback, ministre de l'Environnement et des Pensions, partage en partie le point de vue de l'intervenante. Il fait toutefois remarquer que le délai de 10 ans est appliqué dans tous les régimes d'aide et que, contrairement à ce qui prévaut dans les régimes d'assurance, il est chaque fois procédé à un examen des moyens d'existence. Il reconnaît que cela n'a pas toujours l'effet souhaité sur le terrain, mais il n'a pas directement de solution à proposer pour y remédier.

Mme Van de Castele se réfère au chapitre relatif à la sécurité sociale d'outre-mer, qui attribue aussi la pension de survie au conjoint survivant. En ce qui concerne les accidents du travail, cet élément a déjà donné lieu à plusieurs discussions au sein de la commission des Affaires sociales dans le cadre de l'examen de la proposition de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, qui propose d'allouer également la pension de survie aux partenaires non mariés. Le gouvernement souhaite en effet mener une politique neutre par rapport aux différentes formes de cohabitation. Le projet de loi à l'examen se limite toutefois au mariage classique et ne parle que du conjoint survivant; les cohabitants ne sont donc pas visés, même s'ils ont inscrit l'obligation alimentaire dans un contrat de cohabitation. Il est vrai que le Conseil national du travail a déclaré, dans son avis n° 1547, que cette extension aux cohabitants légaux ne revêt pas un caractère prioritaire; mais la jurisprudence de la Cour d'arbitrage considère pourtant qu'il s'agit d'une discrimination à laquelle une initiative législative permettrait de mettre fin.

Le ministre peut-il fournir une estimation des effets du régime proposé par le projet à l'examen en ce qui concerne les rentes de survie accordées au partenaire cohabitant survivant? Sans doute s'agit-il d'un nombre très limité de cas, mais pour les intéressés, les conséquences sont énormes.

zeer klein pensioen en de woning, die ze van hun inmiddels overleden ouders hebben geërfd, moeten verkopen om aanspraak te kunnen maken op een degelijk pensioen. Wanneer ze dat niet doen moeten ze rond komen met een schamele 250 euro per maand.

De termijn van 10 jaar, waarvan sprake is in artikel 192 van voorliggend wetsontwerp, om de afstand in aanmerking te nemen aanspraak te kunnen maken om de inkomensgarantie voor ouderen is volgens spreker onredelijk lang. Men kan zich ook de vraag stellen of, bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen van de betrokkene, een bescheiden gezinswoning wel in aanmerking moet komen. Een dergelijke woning is toch de beste garantie voor financiële zekerheid.

De heer Tobback, minister van Leefmilieu en Pensioenen, is het hiermee ten dele eens. Hij wijst er evenwel op dat in alle bijstandstelsels de termijn van 10 jaar geldt en dat, in tegenstelling tot de verzekeringsstelsels, telkens ook een onderzoek naar de bestaansmiddelen wordt gevoerd. Hij erkent dat zulks niet altijd het gewenste effect geeft op het terrein, maar ziet niet onmiddellijk een oplossing om hieraan iets te verhelpen.

Mevrouw Van de Castele verwijst naar het hoofdstuk met betrekking tot de overzeese sociale zekerheid, waarin ook de overlevingsrente aan de langstlevende echtgenoot aan bod komt. Dit element maakt, wat de arbeidsongevallen betreft, reeds het voorwerp uit van verschillende besprekingen in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden in het kader van de behandeling van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 12 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen, waarin wordt voorgesteld om de overlevingsrente ook toe te kennen aan niet-gehuwde partners. De regering wenst immers een beleid te voeren dat neutraal staat ten aanzien van de verschillende samenlevingsvormen. Voorliggend wetsontwerp beperkt zich echter tot het klassieke huwelijk en spreekt enkel over de langstlevende echtgenoot; samenwonenden vallen hier buiten, ook als ze in een samenlevingsovereenkomst de wederzijdse onderhoudsplicht zouden hebben ingeschreven. Weliswaar heeft de Nationale Arbeidsraad in zijn advies nr. 1547 gesteld dat deze gelijkschakeling als niet-prioritair wordt beschouwd; toch is er de rechtspraak van het Arbitragehof volgens dewelke hier sprake is van een discriminatie die middels een wetgevend initiatief kan worden rechtgezet.

Kan de minister een inschatting maken van de door voorliggend ontwerp voorgestelde regeling inzake overlevingsrenten op de langstlevende samenwonende partner? Wellicht gaat het om een zeer beperkt aantal gevallen, maar voor deze mensen zijn de gevolgen wel zeer groot.

Le ministre répond que la sécurité sociale d'outre-mer tient compte, dans la mesure du possible, des diverses formes de cohabitation. D'une manière générale, il est partisan d'une assimilation parfaite entre les personnes mariées et les cohabitants, mais il souligne aussi que si l'on étend aux cohabitants les avantages dont jouissent les personnes mariées au niveau de la sécurité sociale, il doit en aller de même pour les inconvénients.

Mme Van de Castele estime qu'il s'agit non pas d'élargir les avantages accordés, mais d'opérer un glissement de ceux-ci. L'évolution démographique fait qu'il n'y a pas plus de cohabitants et de personnes mariées que par le passé en chiffres absolus, mais qu'il y a aujourd'hui proportionnellement plus de cohabitants qu'il y a 20 à 30 ans. Des initiatives ont certes été prises au niveau fiscal en vue de mettre les deux catégories sur un pied d'égalité, mais il reste beaucoup à faire au niveau de la sécurité sociale, sans que cela puisse avoir une incidence budgétaire significative.

Mme Bouarfa demande si, pour le retraité qui souhaite s'établir à l'étranger, il y a une différence de pension selon que le retraité a la nationalité belge ou non.

Selon M. Tobback, ministre des Pensions, il y a en effet des différences, mais elles ne sont pas vraiment liées au fait que l'intéressé a ou non la nationalité belge. Les règles applicables en matière de virement de la pension peuvent varier d'un pays à l'autre. De plus, des accords de coopération ont été signés avec certains pays et pas avec d'autres. Ces facteurs sont beaucoup plus importants que le fait d'avoir ou non la nationalité belge.

Mme De Schamphelaere pense que le ministre des Pensions a avancé plusieurs bonnes idées qui participent d'une planification sur le long terme. Elle doute toutefois que le gouvernement ait le courage de transposer ces idées dans la réalité. Il est clair qu'il faut faire quelque chose pour améliorer la transparence et l'uniformité du système des pensions. Mais là où elle ne suit plus le ministre des Pensions, c'est à propos du bonus pension qu'elle considère comme relevant d'une vision à court terme.

Le ministre souligne qu'il faut préalablement encore organiser un vaste débat de société sur un système uniforme de sécurité sociale. Ce n'est qu'alors que le débat parlementaire pourra avoir lieu, mais ce ne sera certainement plus pour la législature actuelle. Quant au bonus lié à l'évolution du bien-être, c'est une autre histoire. Il a déjà fait l'objet d'un débat parlementaire puisque le Parlement a discuté en long et en large du pacte de solidarité entre les générations. Le système est déjà en place, un budget est prévu et il a été convenu que les bonis liés à l'évolution du bien-être

De minister antwoordt dat, in de mate van het mogelijke, met de verschillende samenlevingsvormen wordt rekening gehouden in de overzeese sociale zekerheid. Hij is in het algemeen voorstander van een volledige gelijkschakeling tussen gehuwden en samenwonenden, maar benadrukt dat indien de voordelen van het huwelijk op het vlak van de sociale zekerheid worden uitgebreid naar samenwonenden, dit evenzeer geldt voor de nadelen.

Mevrouw Van de Castele is van oordeel dat het niet zozeer gaat om het uitbreiden maar wel om het verschuiven van de voordelen. Ingevolge de demografische evolutie is de groep van mensen die samenwoont of huwt niet groter dan vroeger; alleen zijn er nu proportioneel gezien meer samenwonenden dan 20 tot 30 jaar geleden. Weliswaar zijn er om de gelijk-schakeling te verwezenlijken reeds stappen gezet op het fiscale vlak, maar op het vlak van de sociale zekerheid dient hier nog veel te gebeuren, zonder dat zulks ernstige budgettaire gevolgen met zich meebrengt.

Mevrouw Bouarfa vraagt of, indien een gepensioneerde zich wil vestigen in het buitenland, er een verschil is om het pensioen te krijgen al naargelang de gepensioneerde wel of geen Belg is.

Volgens de heer Tobback, minister van Pensioenen, zijn er inderdaad verschillen, die op zich niet zoveel te maken hebben met al dan niet bezitten van de Belgische nationaliteit. Per land kunnen er andere regels gelden voor het overmaken van het pensioen. Bovendien bestaan er met sommige landen samenwerkingsakkoorden en met andere niet. Deze factoren zijn veel belangrijker dan het hebben van de Belgische nationaliteit.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat de minister van Pensioenen enkele goede ideeën naar voren heeft geschoven die getuigen van lange termijnplanning. Zij betwijfelt echter of de regering de moed zal hebben deze ideeën in de werkelijkheid om te zetten. Het is duidelijk dat er iets moet gebeuren aan de transparantie en de grotere eenvormigheid van het pensioenstelsel. Waar zij de minister van pensioenen veel minder in volgt, is de pensioenbonus, die zij beschouwt als een product van korte-termijn denken.

De minister benadrukt dat er rond een eenvormig systeem van sociale zekerheid eerst nog uitgebreide maatschappelijke discussies dienen plaats te vinden. Het is pas daarna dat er een parlementair debat zou kunnen gehouden worden, maar dat zal zeker niet meer tijdens de huidige legislatuur zijn. De welvaartsbonus is een ander verhaal. Daarover werd reeds een parlementair debat gehouden vermits er uitgebreid werd gedebatteerd over het generatiepact. Het systeem bestaat al, net zoals het budget en er werd overeengekomen dat de welvaartsboni er komen in 2007 en

seraient versés en 2007 et 2008. Le seul point qui doit encore être discuté est de savoir sous quelle forme ils se présenteront.

Mme Van de Castele constate que l'on anticipe en fait ici sur la concertation sociale, ce qui la surprend parce que le parlement a régulièrement fait remarqué lors de la discussion du pacte de solidarité entre les générations qu'il faut se montrer prudent au niveau des recommandations car celles-ci risquent d'être considérées comme une forme d'anticipation sur la concertation sociale. De plus, elle voudrait disposer d'un tableau de bord de la mise en œuvre des différentes décisions en rapport avec le pacte de solidarité entre les générations. Elle aimerait aussi inviter le ministre à participer à la discussion du rapport de la commission sur le vieillissement.

Mme De Schamphelaere demande des précisions concernant le système de sécurité sociale d'outre-mer. Elle constate que l'âge de la retraite a été porté de 55 ans à 65 ans pour les femmes à partir du 1^{er} janvier 2007. Est-ce exact? Combien de personnes cela concerne-t-il?

M. Tobback, ministre des Pensions, fait remarquer que des mesures sont prises afin d'étaler l'entrée en vigueur de cette mesure sur cinq ans. Mais il est vrai que l'âge de la retraite est porté à 65 ans. Les personnes concernées ont cependant toujours la possibilité de prendre leur retraite à partir de 60 ans. L'âge de la retraite donc un bond de cinq ans et pas de dix ans. Ces mesures concernent un groupe d'environ septante personnes.

C. Emploi

M. Paque se réjouit que l'on encourage le télétravail. Toutefois, certaines régions du pays n'ont pas encore accès à des connexions Internet rapides, lesquelles sont d'une grande utilité dans le cadre du télétravail. Le ministre envisage-t-il des mesures à cet égard? A-t-on prévu aussi des indemnités pour les personnes qui télétravaillent?

M. Cornil souligne que le télétravail est en constante expansion. Toutefois, il se déclare préoccupé par les droits des télétravailleurs dans le secteur privé. La flexibilité des télétravailleurs ne doit pas être poussée à l'excès. L'intervenant souhaiterait que le ministre précise quelles mesures sont prévues pour protéger les télétravailleurs. Une deuxième remarque concerne l'inspection du travail et l'élargissement prévu de ses compétences. Des négociations sont-elles menées à ce sujet au niveau européen, en particulier en ce qui concerne la migration des emplois au sein de l'Union européenne?

Mme Zrihen demande si le projet «Internet pour tous» s'inscrit dans le cadre du développement du

2008. Enkel over de vorm kan nog worden gediscussieerd.

Mevrouw Van de Castele stelt vast dat er hier eigenlijk een stukje voorafname wordt gedaan op het sociaal overleg. Dit verbaast haar omdat het parlement er tijdens de bespreking van het generatiepact regelmatig op gewezen werd voorzichtig te zijn met aanbevelingen omdat deze konden worden beschouwd als voorafname van het sociaal overleg. Verder zou zij graag een tabel ontvangen met een stand van zaken van de uitvoering van de verschillende besluiten omtrent het generatiepact. Ook zou zij de minister graag uitnodigen voor een bespreking van het verslag van de vergrijzingscommissie.

Mevrouw De Schamphelaere wil graag enige verduidelijking in verband met het systeem van de overzeese sociale zekerheid. Zij stelt vast dat de pensioengerechtigde leeftijd voor vrouwen wordt verhoogd van 55 jaar naar 65 jaar vanaf 1 januari 2007. Is dit correct? Over hoeveel mensen gaat het hier?

De heer Tobback, minister van Pensioenen, merkt op dat er maatregelen worden voorzien die de overgang spreiden over vijf jaar. Het is inderdaad zo dat de pensioengerechtigde leeftijd op 65 jaar wordt gebracht. Er kan echter nog steeds vanaf 60 jaar op pensioen gegaan worden. Er wordt dus geen sprong van 10 jaar gemaakt, maar wel van vijf jaar. Deze maatregelen hebben betrekking op een groep van ongeveer zeventig personen.

C. Werk

De heer Paque verheugt zich in het feit dat telewerk wordt aangemoedigd. Sommige streken van het land hebben echter nog geen toegang tot snelle internetverbindingen, wat een grote hulp is bij telewerk. Voorziet de minister hier maatregelen? Zijn er ook vergoedingen voorzien voor personen die telewerken?

De heer Cornil wijst er op dat telewerk steeds belangrijker wordt. Hij is echter bezorgd om de rechten van de telewerkers in de privésector. De flexibiliteit van de telewerkers mag niet overdreven worden. Hij zou graag van de minister vernemen welke maatregelen worden voorzien voor de bescherming van de telewerkers. Een tweede opmerking betreft de arbeidsinspectie en de voorziene uitbreiding van hun mogelijkheden. Zijn er onderhandelingen hierover op Europees niveau, meer bepaald betreffende de migratie van arbeid binnen de Europese Unie?

Mevrouw Zrihen vraagt of er bij de ontwikkeling van het telewerk aansluiting wordt gezocht met het

télétravail. S'attache-t-on aussi aux possibilités qui s'ouvrent aux femmes et, en particulier, aux femmes plus âgées qui souhaitent réintégrer le marché du travail? L'intervenante souligne, elle aussi, l'importance du volet social du télétravail, pour la raison essentielle que cette forme de travail séduit un grand nombre de femmes qui espèrent ainsi pouvoir combiner vie professionnelle et vie de famille. Veille-t-on à ce que le choix de ces femmes en faveur du télétravail n'ait pas de conséquences néfastes sur le plan financier, que ce soit dans l'immédiat ou plus tard, au moment de prendre leur retraite?

Mme Van de Castele aimerait elle aussi en savoir davantage sur le télétravail et notamment sur le seuil minimum prévu par le projet de loi. Par ailleurs, elle espère que l'extension des compétences de l'inspection sociale n'est pas conçue de manière trop large. Il va sans dire qu'il faut lutter contre la fraude sociale, mais l'intervenante a perçu des signes indiquant que les modifications prévues par le projet de loi à l'examen vont très loin. De plus le gouvernement anticipe ici sur la révision programmée du droit pénal social. Le ministre Demotte prévoit aussi une série de mesures en ce qui concerne la responsabilité des entreprises. Or, les personnes morales ont aussi pour vocation de résoudre en partie les problèmes liés à une faillite. Elle indique au ministre que le cumul de toutes ces mesures pourrait décourager les entrepreneurs à prendre encore des initiatives et des risques.

Mme De Schamphelaere déplore que l'on règle le télétravail dans le cadre du projet de loi à l'examen. Elle doute de la nécessité d'examiner ce projet en urgence et préférerait qu'on consacre à ce thème un débat parlementaire approfondi. Tout le monde espère beaucoup de ce système, car il permet de combiner la vie professionnelle et la vie familiale et pourrait même résoudre en partie le problème de la mobilité. Toutefois, le télétravail n'a pas que des côtés positifs puisqu'il risque de provoquer un isolement social ou une dégradation de la communication au sein de l'entreprise. C'est pourquoi l'intervenante insiste pour que le système du télétravail soit soumis à une évaluation régulière. En ce qui concerne l'inspection sociale, elle se rallie aux remarques formulées par Mme Van de Castele. Elle espère que l'on instaurera un meilleur équilibre dans le futur code de droit pénal social. Elle indique que le droit pénal commun subordonne l'exécution de certains devoirs d'enquête à un grand nombre de garanties préalables. Par exemple, avant que l'on puisse procéder à une perquisition, il faut une décision judiciaire. Toutefois, une des mesures inscrites dans le projet de loi à l'examen prévoit que l'inspection sociale peut de toute manière obtenir et rechercher certains documents. Comment garantir le respect de la vie privée des petits indépendants lorsque les locaux professionnels et le domicile privé ne font qu'un?

project «internet voor iedereen»? Wordt er ook aandacht besteed aan de mogelijkheden voor vrouwen, in het bijzonder oudere vrouwen die weer in het arbeidscircuit willen stappen? Ook zij benadrukt het belang van het sociale luik van telewerk, vooral omdat veel vrouwen zich aangetrokken zullen voelen tot dit soort arbeid omdat zij hopen dat het hen in staat zal stellen werk en gezin te combineren. Wordt er op toegezien dat de keuze van deze vrouwen voor telewerk geen nadelige gevolgen zal hebben op financieel gebied, onmiddellijk of later voor hun pensioen?

Ook mevrouw Van de Castele zou graag meer informatie krijgen over het telewerk, bijvoorbeeld over de ondergrens die in het wetsontwerp wordt gehanteerd. Verder hoopt zij dat de uitbreiding van de bevoegdheden van de sociale inspectie niet te ruim wordt opgevat. Uiteraard moet de sociale fraude worden bestreden, maar zij heeft signalen opgevangen dat de wijzigingen die hier worden voorzien erg ver gaan. Bovendien loopt de regering hier vooruit op de geplande herziening van het Sociaal Strafrecht. Minister Demotte voorziet ook in een aantal maatregelen betreffende de aansprakelijkheid van de ondernemingen. Rechtspersonen zijn echter ook bedoeld om de problemen van een faillissement ten dele te kunnen opvangen. Zij wijst er de minister op dat al deze maatregelen samen ondernemers kunnen ontmoedigen om nog initiatieven en risico's te nemen.

Mevrouw De Schamphelaere betreurt dat het telewerk geregeld wordt in het voorliggende wetsontwerp. Zij betwijfelt de noodzaak van de spoedbehandeling en zou er de voorkeur aan geven over dit thema een diepgaand parlementair debat te houden. Iedereen heeft hoge verwachtingen van dit systeem omdat het een combinatie van werk en gezin mogelijk maakt en zelfs ten dele een oplossing kan bieden voor het mobiliteitsprobleem. Er zijn echter ook risicofactoren, zoals het gevaar voor sociaal isolement of een slechtere communicatie binnen het bedrijf. Daarom dringt zij aan op een geregelde evaluatie van het systeem van telewerk. Wat betreft de sociale inspectie, sluit zij zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Van de Castele. Zij hoopt dat in de toekomstige codex sociaal strafrecht een beter evenwicht zal uitgewerkt worden. Zij wijst er op dat het gewone strafrecht veel garanties voorziet alvorens er tot bepaalde onderzoeksdaeden kan worden overgegaan. Er is bijvoorbeeld een rechterlijke beslissing nodig alvorens tot een huiszoeking te kunnen overgaan. In de maatregelen die worden voorzien in het voorliggende wetsontwerp kan de sociale inspectie echter bepaalde documenten hoe dan ook bekomen en opsporen. Hoe wordt de privacy gerespecteerd van kleine zelfstandigen, waar bedrijfsploer en privéwoning door mekaar lopen?

Enfin, les deux derniers articles relatifs à la discrimination liée à l'âge ont été ajoutés par le gouvernement sous la forme d'amendements lors de la discussion du projet de loi à la Chambre. On n'en trouve nulle trace dans l'exposé des motifs ni dans l'avis du Conseil d'État. La sénatrice a l'impression que la modification proposée vide de sa substance l'interdiction de la discrimination liée à l'âge. Cette interdiction avait pourtant été instaurée il y a quelques années de manière tout à fait délibérée.

Le ministre de l'Emploi, M. Vanvelthoven, répond que les dispositions relatives au télétravail comportent un règlement relatif au télétravailleur, ce qui renforce la sécurité juridique. Le recours au télétravail dans les administrations ou dans le secteur privé, l'organisation du travail au sein de l'entreprise et les conditions dans lesquelles une personne est autorisée ou non à télétravailler ne sont pas réglés. Le ministre relativise le problème des mauvaises connexions dans certaines parties du pays. En effet, la Belgique est l'un des pays les plus câblés au monde et est globalement prête pour la mise en place du télétravail. Le principal obstacle à surmonter tient assurément à la mentalité des employeurs, qui préfèrent encore pour la plupart voir leurs travailleurs confinés dans leur bureau.

Le projet « Internet pour tous » n'est pas axé sur le télétravail. Le ministre est d'avis que si l'employeur donne à ses employés la possibilité de télétravailler, il doit pourvoir aussi à l'encadrement technologique.

L'élargissement des compétences en matière de recherche de l'inspection sociale est plutôt limité. Le ministre est surpris lorsque, d'une part, il entend les employeurs lui demander de s'attaquer avec fermeté aux fraudeurs et, que d'autre part, il constate que lorsque des mesures sont prises, ces mêmes employeurs essaient de contrecarrer l'action de l'inspection sociale. Le vrai problème est que, lorsque les inspecteurs sociaux se rendent sur place et pénètrent dans les locaux professionnels, l'employeur peut toujours refuser de produire les documents demandés. Si les inspecteurs se rendent ensuite chez le juge pour obtenir l'autorisation d'emporter les documents puis retournent chez l'employeur, ils n'ont évidemment plus la possibilité de vérifier si les documents étaient en ordre, car l'employeur a eu tout le temps de faire le nécessaire à cet effet. L'élargissement des compétences ne concerne donc que la catégorie d'employeurs qui refusent de produire les documents qu'ils doivent tenir à jour. Le projet prévoit que, dans ce cas, les inspecteurs ont le pouvoir de rechercher les documents sur place. La compétence complémentaire est très ciblée, il n'y a pas d'abus possible et les inspecteurs n'ont pas carte blanche.

De laatste twee artikelen betreffende de leeftijdsdiscriminatie ten slotte, werden door de regering als amendement toegevoegd tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de Kamer. Er is geen spoor van terug te vinden in de memorie van toelichting of in het advies van de Raad van State. De senator heeft de indruk dat de voorgestelde wijziging het verbod op discriminatie op basis van leeftijd uitholt. Dit verbod werd enkele jaren geleden nochtans heel bewust ingevoerd.

De heer Vanvelthoven minister van Werk antwoordt dat de bepalingen rond telewerk een regeling inhouden van de telehuiswerker, waardoor de rechtszekerheid toeneemt. Het gebruik van telewerk bij de overheid of in de privésector, de arbeidsorganisatie binnen het bedrijf, de omstandigheden waarbinnen iemand al dan niet mag telewerken, wordt niet geregeld. De minister relativiseert het probleem van slechte verbindingen in bepaalde delen van het land. België is immers één van de meest bekabelde landen ter wereld en is globaal genomen klaar om telewerk toe te laten. De grootste hindernis is ongetwijfeld een probleem van mentaliteit bij de werkgevers, die er meestal nog de voorkeur aan geven hun werknemers in hun kantoor aan het werk te zien.

Het « Internet voor Iedereen » project is niet gericht op telewerk. De minister is van oordeel dat indien de werkgever zijn werknemers de mogelijkheid biedt om te telewerken, de werkgever ook voor de technologische omkadering moet zorgen.

De uitbreiding van de opsporingsbevoegdheden van de sociale inspectie is eerder beperkt. De minister is verbaasd om van de werkgevers enerzijds de vraag te krijgen om de fraudeurs stevig aan te pakken, en anderzijds te merken dat wanneer er maatregelen komen, diezelfde werkgevers de sociale inspectie trachten te dwarsbomen. Het reële probleem is zo dat wanneer sociale inspecteurs ter plaatse gaan en de bedrijfslokalen betreden, de werkgever nog steeds kan weigeren om de gevraagde documenten mee te geven. Indien de inspecteurs vervolgens naar de rechter gaan om de toestemming te krijgen ze mee te nemen, en terug gaan naar de bedrijfslokalen kan er uiteraard niet meer vastgesteld worden of de documenten wel in orde waren, omdat de werkgever alle tijd heeft gehad om ze bij te werken. De uitbreiding van de bevoegdheden betreft dus enkel de categorie van werkgevers die weigeren te verplicht bij te houden documenten te overhandigen. In dat geval krijgen de inspecteurs de bevoegdheid deze documenten ter plaatse op te sporen. De bijkomende bevoegdheid is zeer doelgericht, er is geen misbruik mogelijk en de inspecteurs krijgen geen *carte blanche*.

D. Développement durable

M. Cornil demande si le personnel des différents services a été consulté à propos des modifications. Les textes proposés sont-ils le résultat d'un consensus ? Il pense qu'il serait également utile d'examiner comment simplifier les différents organes transversaux actuels et comment stimuler davantage le travail des cellules de Développement durable. Elles jouent un rôle essentiel dans la sensibilisation de l'opinion publique à la problématique du développement durable. Une structure simple et claire de l'organisation facilitera certainement cette tâche et augmentera la reconnaissance vis-à-vis du public.

Mme De Schamphelaere aimerait qu'on réexamine deux thèmes importants du plan fédéral pour un développement durable du 24 septembre 2004. Dans le cadre de la problématique de la mobilité, l'on a mis en perspective plusieurs mesures, parmi lesquelles le réseau express régional, mais surtout l'amélioration de la collecte de données sur les déplacements dans notre pays. Ces statistiques sont nécessaires pour se faire une idée précise de la problématique et élaborer des solutions efficaces. La secrétaire d'État peut-elle nous dire si elle dispose actuellement de données récentes et fiables sur la mobilité ? Une deuxième question concerne le rôle d'exemple que doivent jouer les pouvoirs publics. À partir du 1^{er} janvier 2007, tous les services publics devront avoir leur propre plan en matière d'environnement, ce qui sous-entend qu'ils devront travailler en schéma durable, économiser l'énergie, veiller au recyclage, éviter et combattre toute forme de gaspillage. Quel est l'état d'avancement des plans en matière d'environnement ? La date du 1^{er} janvier 2007 reste-t-elle tenable ?

Mme Bouarfa observe que la secrétaire d'État a régulièrement annoncé de nouvelles initiatives en matière d'économies d'énergie et de développement de nouvelles sources d'énergie. Pourrait-elle dresser un tableau de la situation actuelle ? On fait actuellement miroiter au public que grâce à la libéralisation du marché de l'énergie, il va dépenser moins pour ses achats d'énergie. Cette baisse de prix ne va-t-elle pas pousser la consommation d'énergie à la hausse et aller dès lors à l'encontre d'une politique d'énergie durable ?

Mme Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale répond qu'on n'a pas seulement prévu une modification de la loi mais qu'on a également conclu un protocole à la suite d'entretiens bilatéraux avec les intéressés. Les propositions visant à modifier la législation contenues dans le projet de dispositions diverses ont également été précédées par de larges consultations. La secrétaire d'État a reçu les rapports des cellules pour le développement durable. Elle les communiquera aux commissaires qui le souhaitent.

D. Duurzame ontwikkeling

De heer Cornil vraagt of het personeel van de verschillende diensten geconsulteerd werd over de wijzigingen. Zijn de voorgestelde teksten het resultaat van een consensus ? Hij meent dat het tevens nuttig zou zijn na te gaan hoe de verschillende transversale organen die nu bestaan, vereenvoudigd kunnen worden, en hoe het werk van de cellen voor Duurzame ontwikkeling nog kan gestimuleerd worden. Hun rol in de bewustmaking van het grote publiek van de problematiek van de duurzame ontwikkeling is zeer belangrijk. Een eenvoudige en heldere structuur van de organisatie maakt deze taak zeker gemakkelijker en verhoogt de herkenbaarheid ten opzichte van het publiek.

Mevrouw De Schamphelaere wil even teruggaan naar twee belangrijke thema's van het federaal plan duurzame ontwikkeling van 24 september 2004. Rond het probleem van de mobiliteit werden een aantal maatregelen in het vooruitzicht gesteld, bijvoorbeeld over het gewestelijk expresnet, maar vooral over het beter verzamelen van gegevens over de verplaatsingen in ons land. Dit is noodzakelijk om een goed inzicht te krijgen in de problematiek en om efficiënte oplossingen uit te werken. Kan de staatssecretaris zeggen of zij op dit ogenblik beschikt over recente en betrouwbare gegevens inzake mobiliteit ? Een tweede vraag betreft de voorbeeldfunctie van de overheid. Vanaf 1 januari 2007 zouden alle overheidsdiensten een eigen milieuplan moeten hebben, wat inhoudt dat zij op een duurzame manier moeten werken, zuinig omgaan met energie, kwaliteitsmateriaal gebruiken, zorgen voor recyclage en elke vorm verspilling vermijden en bestrijden. In welke fase bevinden zich de milieuplanen ? Is 1 januari 2007 nog steeds een haalbare datum ?

Mevrouw Bouarfa merkt op dat de staatssecretaris regelmatig nieuwe initiatieven heeft aangekondigd inzake energiebesparing en de ontwikkeling van nieuwe energiebronnen. Kan zij de huidige toestand schetsen ? Momenteel wordt het publiek immers voorgespiegeld dat zij, dankzij de liberalisering van de energiemarkt, minder zullen moeten betalen voor hun energie. Zal dat niet leiden tot een hoger energieverbruik en zodoende haaks staan op een duurzaam energiebeleid ?

Mevrouw Van Weert, staatssecretaris van Duurzame Ontwikkelings en Sociale Economie antwoordt dat er niet enkel een wetswijziging is gepland, maar dat er tevens een protocol werd opgesteld dat tot stand is gekomen na bilaterale gesprekken met de betrokkenen. Ook aan de voorstellen van wetswijziging die nu voorliggen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, gingen uitgebreide consultaties vooraf. De staatssecretaris heeft de verslagen van de cellen voor duurzame ontwikkeling ontvangen. Indien de commissieleden dit wensen, zal ze hen de verslagen overmaken.

La secrétaire d'État est d'accord avec Mme De Schamphelaere pour dire que le suivi des engagements est essentiel. C'est la raison pour laquelle on a consacré beaucoup d'énergie à développer des méthodes permettant d'opérer un meilleur suivi et d'inciter davantage à prendre des initiatives. Les rapports des cellules détaillent les actions qui ont été entreprises.

Plusieurs statistiques en matière de mobilité sont déjà disponibles. Le travail sur le plan global de mobilité est toujours en cours. La secrétaire d'État ne dispose pas encore de ce plan, dont l'élaboration est de la compétence du ministre de la mobilité.

En ce qui concerne le rôle d'exemple que doivent tenir les pouvoirs publics, la secrétaire d'État fait savoir qu'elle a pour objectif que chaque administration décroche un certificat EMAS d'ici la fin 2007. L'EMAS (Environmental Management and Audit Scheme) est un label de qualité environnemental que la Commission européenne accorde aux entreprises, institutions et organisations qui ont introduit avec succès un système de gestion de l'environnement. Sa propre cellule politique et son administration ont déjà obtenu ce certificat et conclu des accords pour encadrer en trois phases d'autres administrations afin que celles-ci puissent obtenir ce certificat EMAS. Si tout se déroule suivant le calendrier prévu, ce qui est actuellement le cas, les plus grandes administrations elles-mêmes devraient satisfaire, d'ici fin 2007, aux exigences imposées pour recevoir le certificat.

Plusieurs mesures ont été prises pour inciter les pouvoirs publics à économiser davantage l'énergie. Des bâtiments ont été examinés et des circulaires ont été envoyées demandant aux administrations d'économiser 2% sur leur facture d'énergie. La somme économisée par les administrations sera ensuite réinvestie dans des mesures de développement durable. Pour le grand public et certains groupes cibles, on a créé le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (*Energiebesparingsfonds*). Ce fonds est maintenant prêt à mener des actions concrètes.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 252

Amendement n° 25

M. Beke et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 25 (doc. Sénat, n° 3-1775/2), qui charge le Roi de dresser, après avis contraignant du Conseil national du travail, une liste contenant les données dont l'établissement, la tenue ou la conservation sont prescrits par la loi. Cela permettrait d'écarter

De staatssecretaris is het eens met mevrouw De Schamphelaere dat de opvolging van de engagementen zeer belangrijk is. Daarom werd er veel energie besteed aan het ontwikkelen van methodes om de opvolging en het aanzetten tot acties beter te laten verlopen. In de verslagen van de cellen kan worden gelezen welke acties werden ondernomen.

Inzake mobiliteit zijn er een aantal statistische gegevens beschikbaar. Aan het globaal plan mobiliteit wordt nog steeds gewerkt. De staatssecretaris beschikt nog niet over dit plan, waarvan de uitwerking tot de bevoegdheid van de minister van mobiliteit behoort.

Wat de voorbeeldfunctie van de overheid betreft, deelt de staatssecretaris mee dat het haar bedoeling is dat elke administratie tegen eind 2007 een EMAS-certificaat zou hebben. EMAS (Environmental Management and Audit Scheme) is een milieukwaliteitslabel dat door de Europese Commissie wordt toegekend aan bedrijven, instellingen en organisaties, die met succes een milieuzorgsysteem hebben ingevoerd. Haar eigen beleidscel en administratie hebben dit certificaat reeds gehaald en hebben afspraken gemaakt om in drie fases andere administraties te begeleiden om het EMAS-certificaat te kunnen behalen. Indien alles volgens schema verloopt, wat momenteel het geval is, zouden zelfs de grootste administraties eind 2007 aan de eisen moeten voldoen om het certificaat te ontvangen.

Er werden verschillende maatregelen genomen om de overheid ertoe aan te zetten zuiniger om te springen met energie. Er werden gebouwen onder handen genomen en circulaires verstuurd waarin de administraties werd gevraagd 2% te besparen op hun energiefactuur. Het door de administraties bespaarde bedrag wordt vervolgens opnieuw geïnvesteerd in duurzame maatregelen. Voor het grote publiek en bepaalde doelgroepen werd het Energiebesparingsfonds (Fonds de réduction du coût global de l'énergie) opgericht. Dit fonds is nu klaar om concrete acties te ontwikkelen.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 252

Amendement nr. 25

De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 25 in (stuk Senaat, nr. 3-1775/2) dat ertoe strekt om een lijst met gegevens die ingevolge de wet dienen te worden opgemaakt, bijgehouden of bewaard, te laten opstellen door de Koning na een bindend advies van de Nationale

toute contestation *a posteriori* et d'éviter que le litige ne soit porté devant un tribunal.

M. Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, signale qu'une liste de ce type figure dans le projet de Code pénal social qui a été envoyé pour avis au CNT. L'amendement est donc en fait déjà repris dans un projet existant à propos duquel l'avis du CNT a été sollicité. Il est superflu de demander un avis distinct dans le cadre de la loi en projet.

Article 267bis (nouveau)

Amendement n° 27

M. Beke et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 27 (doc. Sénat, n° 3-1775/2) qui vise à insérer un article 267bis (nouveau) tendant à étendre le régime du congé-éducation payé. Il y a lieu d'adapter certains volets fédéraux pour tenir compte de certaines modifications consécutives à la Déclaration de Bologne. Un de ces volets concerne le congé-éducation payé, en particulier la possibilité de bénéficier d'un congé-éducation payé pour suivre une formation dans le cadre de l'enseignement à distance, pour suivre des stages et pour préparer une procédure d'assessment dans le cadre de la reconnaissance de compétences acquises précédemment.

Mme Geerts constate que la loi instaure plusieurs dispositions nouvelles concernant les grades de bachelier et de master. Certains étudiants vont cependant encore avoir, pendant plusieurs années, le choix entre la poursuite de leur formation dans l'ancien système ou le passage au nouveau système. Ce régime leur sera-t-il également applicable ?

M. Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, répond que ces étudiants peuvent effectivement encore avoir recours à ce système. S'agissant de l'amendement n° 27, il rappelle que la procédure d'assessment est un des points qui s'inscrivaient dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations. Le ministre est en train de préparer un arrêté royal d'exécution de ce pacte, en vue de fixer des règles en la matière. La discussion est encore en cours pour trouver une solution à la question des stages. Le premier problème qui subsiste en ce qui concerne l'enseignement à distance est lié au fait que le congé-éducation payé repose sur le principe que les absences doivent pouvoir être notées. Ensuite se pose le problème du contrôle, parce que l'enseignement à distance implique qu'il peut aussi être dispensé par des institutions étrangères. Il n'est donc pas évident de trouver une solution.

Arbeidsraad. Op deze manier is betwisting achteraf overbodig en is ook een betwisting voor de rechtbank overbodig.

De heer Vanvelthoven, minister van Werk, deelt mee dat dergelijke lijst is opgenomen in het ontwerp van sociaal Strafwetboek dat nu voor advies naar de NAR is gestuurd. Het amendement is dus eigenlijk al overgenomen in een bestaand ontwerp, waarover een advies aan de NAR is gevraagd. Een apart advies vragen over in het kader van de voorliggende wet is overbodig.

Artikel 267bis (nieuw)

Amendement nr. 27

De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 27 in (stuk Senaat, nr. 3-1775/2) dat beoogt een artikel 267bis (nieuw) in te voegen dat ertoe strekt om de regeling van het betaald educatief verlof uit te breiden. Door de gewijzigde context na de Bologna-verklaring dienen er enkele federale luiken aangepast te worden. Één van deze luiken betreft het betaald educatief verlof, meer bepaald de mogelijkheid om betaald educatief verlof te krijgen voor afstandsonderwijs, voor het volgen van stages en bij de voorbereiding van een assessment in het kader van de erkenning van eerder verworven competenties.

Mevrouw Geerts stelt vast dat de wet een aantal nieuwe bepalingen invoert rond de bachelors en masters graden. Er zullen echter nog gedurende een aantal jaren studenten kunnen kiezen of zij hun opleiding verder zetten via het oude systeem, dan wel overschakelen op het nieuwe systeem. Geldt deze regeling ook voor hen ?

De heer Vanvelthoven, minister van Werk, antwoordt dat deze studenten inderdaad nog op dit systeem kunnen beroep doen. Wat het amendement nr. 27 betreft, wijst hij er op dat onder meer de assessment procedure een onderwerp was in het kader van het generatiepact. De minister bereidt op dit ogenblik een koninklijk besluit voor in uitvoering van dit pact, waarin hiervoor een regeling wordt voorzien. Er is nog discussie over een oplossing voor de stages. Inzake het afstandsonderwijs blijft er een probleem, in de eerste plaats omdat het principe van het betaald educatief verlof er van uit gaat aanwezigheden te kunnen noteren. In de tweede plaats stelt zich een probleem van controle, omdat afstandsonderwijs impliceert dat dit ook kan bij buitenlandse instellingen. Een oplossing is dus niet zo evident.

Article 350

Amendement n° 26

M. Beke et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 26 (doc. Sénat, n° 3-1775/2), qui tend à supprimer l'article 350.

Mme De Schamphelaere fait remarquer que ces articles ne sont pas à leur place dans un projet de loi portant des dispositions diverses. De plus, ils ont été introduits sous forme d'amendement au cours de la discussion à la Chambre, si bien que l'on ne dispose d'aucun avis du Conseil d'État à leur sujet. Or, la loi antidiscrimination a vu le jour à l'issue d'un très large débat parlementaire, en tenant compte de la directive 2000/75/CE, que le gouvernement invoque à présent comme excuse pour faire voter ces articles précipitamment. L'intervenante considère que l'adoption de cette disposition créerait un déséquilibre avec les autres motifs de discrimination. La possibilité de procéder à une évaluation objective doit exister, mais il convient de procéder au cas par cas. La disposition très générale à l'examen fait fi de tout cela.

La disposition relative à la sécurité sociale est, elle aussi, superflue, étant donné que la distinction fondée sur l'âge peut être justifiée de manière raisonnable et objective.

Article 351

Amendement n° 28

M. Beke et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 28 (doc. Sénat, n° 3-1775/2), qui tend à supprimer cet article.

Mme De Schamphelaere souligne ici encore la nécessité de prévoir une motivation. Le fonctionnement opérationnel est une donnée importante, mais il est excessif de l'inscrire comme titre général dans la loi.

M. Beke ajoute que la Défense développe, elle aussi, le concept d'une carrière mixte, ce qui est en porte-à-faux avec l'idée d'autoriser une discrimination fondée sur l'âge.

M. Tobbyack, ministre de l'Environnement et des Pensions, répond que l'article 351 reprend littéralement le texte de la directive et qu'il ne remet pas en cause la possibilité de carrière différenciée.

À Mme de Schamphelaere qui prétend que la directive est déjà transposée, le ministre fait remarquer que la Belgique a fait l'objet d'un constat de manquement à ses obligations en février de cette année. La discrimination liée à l'âge risque de poser problème vu le nombre de réglementations dans notre

Artikel 350

Amendement nr. 26

De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 26 in (stuk Senaat, nr. 3-1775/2) dat ertoe strekt om dit artikel te doen vervallen.

Mevrouw De Schamphelaere wijst er op dat deze artikelen niet thuishoren in een wetsontwerp diverse bepalingen. Bovendien werden ze als amendement ingediend tijdens de bespreking in de Kamer, waardoor er geen advies van de Raad van State beschikbaar is. De anti-discriminatiewet is tot stand gekomen na een zeer uitgebreid parlementair debat. Daarbij werd rekening gehouden met de richtlijn 2000/75/EG, die de regering nu als excuus gebruikt om deze artikelen snel goedgekeurd te krijgen. Zij meent dat er door het aannemen van deze bepaling een onevenwicht zou ontstaan met de andere discriminatiegronden. De mogelijkheid om een objectieve afweging te maken moet bestaan, maar ze moet geval per geval worden gemaakt. Dit alles wordt overboord gegooid door de voorliggende, zeer algemene bepaling.

Ook de bepaling inzake sociale zekerheid is overbodig, vermits er een duidelijke en objectieve verantwoording kan worden gegeven voor het onderscheid op basis van leeftijd.

Artikel 351

Amendement nr. 28

De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 28 in (stuk Senaat, nr. 3-1775/2) dat ertoe strekt om dit artikel te doen vervallen.

Mevrouw De Schamphelaere benadrukt ook hier de noodzaak van een motivering. De operationele werking is een belangrijk gegeven, maar het gaat te ver dit als algemene titel in te schrijven in de wet.

De heer Beke voegt hier aan toe dat ook Defensie het concept ontwikkelt van een gemengde loopbaan. Dit staat haaks op de idee om toch een leeftijdsdiscriminatie mogelijk te maken.

De heer Tobbyack, minister van Leefmilieu en Pensioenen, antwoordt dat artikel 351 de tekst van de richtlijn letterlijk overneemt en de mogelijkheid van een gemengde loopbaan niet op de helling plaatst.

Op de opmerking van mevrouw de Schamphelaere, die beweert dat de richtlijn reeds omgezet is, merkt de minister op dat ons land in februari 2006 op dat punt een slecht rapport heeft gekregen. Een leeftijdsgebonden discriminatie dreigt problemen te veroorzaken omdat er zoveel reglementeringen in ons sociaal recht

sécurité sociale qui sont basées sur l'âge et introduisent des distinctions en fonction de celui-ci. On peut penser aux prépensions, aux primes d'ancienneté, aux réductions de charges pour les travailleurs âgés, etc. Le législateur a donc choisi de régler la question le plus rapidement possible, étant entendu que la réglementation globale des discriminations figurera dans le projet de loi que M. Dupont, ministre de l'Égalité des chances, est en train de préparer et qui devrait en principe être introduit au Parlement cet automne. Il serait absurde d'attendre ce projet alors que la réponse au problème est urgente. Mais le projet de loi attendu sera, quant à lui, soumis à l'avis du Conseil d'État.

Mme de Schamphelaere réplique que le constat de manquement de la Belgique concernait le problème des personnes handicapées à qui on n'offre pas de chances raisonnables de s'intégrer sur le marché du travail. Les dispositions de la directive permettent d'exiger de l'employeur une adaptation raisonnable du lieu de travail, telle que l'introduction d'un ordinateur reconnaissant le braille.

La non-disponibilité de moyens d'assistance pour les handicapés ne peut être un motif de discrimination justifiant le refus d'engager une personne handicapée.

En ce qui concerne l'âge, la directive prévoit que les États membres peuvent inscrire dans leur législation nationale qu'une différence de traitement est autorisée, mais ce n'est pas une obligation. Ils peuvent aussi prévoir que les dispositions relatives aux discriminations sur base de l'âge ou du handicap ne sont pas applicables aux forces armées mais ce n'est encore une fois qu'une possibilité laissée aux États membres.

La membre ne comprend pas du tout que le législateur puisse introduire, par voie d'amendement, une disposition rédigée en des termes aussi généraux puisqu'elle permet des différences de traitement fondées sur l'âge lorsqu'elles se fondent sur des «objectifs légitimes de politique de l'emploi, du marché du travail ou tout autre objectif légitime comparable».

M. Tobbacq, ministre de l'Environnement et des Pensions, précise que le constat de manquement concernait aussi les définitions employées dans la directive, la Belgique ayant notamment une autre définition de la discrimination indirecte. Vu le nombre de dispositions fondées sur l'âge dans notre législation sociale, il faut garantir leur maintien au-delà du 2 décembre 2006, date à laquelle la directive doit être transposée, pour ne pas courir le risque que certains droits des travailleurs soient remis en cause. Il s'agit ici d'une adaptation minimale qui se limite à la seule exception permise par la directive.

uitgaan van de leeftijd en op basis daarvan een onderscheid invoeren. De minister denkt hier aan de brugpensioenen, de anciënniteitspremies, de lastenverminderingen voor bejaarde werknemers enz. De wetgever heeft er dus voor gekozen deze kwestie zo snel mogelijk af te handelen met dien verstande evenwel dat de volledige reglementering inzake discriminatie opgenomen wordt in het wetsontwerp dat de heer Dupont, minister van Gelijke Kansen, thans voorbereidt en dat hij in principe in het najaar bij het Parlement wil indienen. Het heeft evenwel geen zin dat ontwerp af te wachten omdat het probleem spoedeisend is. Echter, het toekomstig wetsontwerp zal worden voorgelegd aan de Raad van State.

Mevrouw de Schamphelaere antwoordt dat het slechte rapport van ons land toe te schrijven is aan het probleem van de gehandicapten, die niet voldoende redelijke kansen krijgen om op de arbeidsmarkt te komen. De bepalingen van de richtlijn kunnen de werkgever verplichten de arbeidsplaats op een redelijke wijze aan te passen, zoals bijvoorbeeld door het installeren van een computer die brailleschrift herkent.

De onbeschikbaarheid van hulpmiddelen voor gehandicapten mag geen reden zijn tot discriminatie en kan de weigering om een gehandicapte persoon aan te werven, niet verantwoorden.

Wat de leeftijd betreft, bepaalt de richtlijn dat de lidstaten in hun nationale wetgeving mogen opnemen dat een verschillende behandeling wordt toegestaan, maar zonder verplichting. Zij kunnen ook stellen dat de bepalingen met betrekking tot discriminatie op basis van leeftijd of handicap niet van toepassing zijn op de strijdkrachten, maar ook hier is het een mogelijkheid die aan de lidstaten wordt overgelaten.

Het lid begrijpt helemaal niet dat de wetgever door middel van een amendement een bepaling kan invoegen die in dergelijke algemene termen is opgesteld, aangezien er een verschillende behandeling op basis van de leeftijd wordt mogelijk gemaakt wanneer die steunt op «legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of alle overige vergelijkbare legitieme doelstellingen».

De heer Tobbacq, minister van Leefmilieu en van Pensioenen, preciseert dat het vaststellen van het gebrek ook betrekking had op de definities in de richtlijn, en dat België een andere definitie heeft van de indirecte discriminatie. Gelet op het aantal bepalingen die in onze sociale wetgeving op de leeftijd zijn gebaseerd, moet men ervoor zorgen dat ze tot na december 2006 worden gehandhaafd, de datum waarop de richtlijn moet worden omgezet, om het gevaar niet te lopen dat sommige rechten van de werknemers op de helling komen te staan. Het betreft hier een minimale aanpassing die beperkt blijft tot de uitzondering die de richtlijn toestaat.

Le futur projet du ministre de l'Égalité des chances reformera l'ensemble de la loi antidiscrimination et intégrera le volet réglé ici provisoirement.

Mme de Schamphelaere admet que l'intention est louable, mais que cela revient à donner à nouveau une carte blanche aux employeurs pour poser, pour telle ou telle raison, des exigences relatives à l'âge.

M. Beke estime que la disposition essaie de combler une lacune mais qu'elle va peut-être en créer d'autres. Comme il l'a signalé, il a introduit une proposition de loi qui pourrait constituer une solution. Il a également interrogé le ministre Dupont à plusieurs reprises sur cette question, mais il ne voit pas arriver de solution qui envisage le problème dans sa globalité. Le membre n'est pas du tout convaincu que les articles 350 et 351 vont résoudre le problème.

Le ministre répond que le projet global est en discussion. Par ailleurs, il ne lui semble pas logique d'attendre que ce projet soit adopté et de courir le risque que soient remises en cause les prévisions et autres dispositions liées à l'âge sur le marché du travail. Il serait absurde de ne pas combler la lacune existante et d'attendre que tout le système soit revu.

Article 352

Amendement n° 24

Mme De Schamphelaere et M. Beke déposent l'amendement n° 24 (doc. Sénat, n° 3-1775/2), qui tend remplacer intégralement l'article 352 proposé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. À l'article 16, alinéa 4, de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale du développement durable, les deux dernières phrases sont remplacées par le texte suivant :

« Le secrétaire de la Commission nommé par le Roi pour un mandat renouvelable de quatre ans est un fonctionnaire de l'administration du membre du gouvernement compétent en matière de développement durable. Le président, les vice-présidents et le secrétaire forment ensemble le bureau de la Commission. »

§ 2. Les membres du personnel du Bureau fédéral du plan qui y sont engagés par contrat de travail à la date du transfert et assisteront le représentant du Bureau fédéral du plan visé à l'article 16 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale du développement durable afin d'assurer le secrétariat de la Commission interdépartementale du développement durable, sont transférés, à partir du

Het toekomstige ontwerp van de minister van Gelijkekansen zal het geheel van de anti-discriminatiewet hervormen en het onderdeel integreren dat hier voorlopig is geregeld.

Mevrouw de Schamphelaere erkent dat de bedoeling lofwaardig is maar dat dit erop neer komt dat opnieuw *carte blanche* wordt gegeven aan de werkgevers om om de een of andere reden, eisen te stellen met betrekking tot de leeftijd.

De heer Beke meent dat de bepaling een tekort probeert goed te maken maar dat er misschien andere leemten zullen ontstaan. Zoals hij het al heeft vermeld, heeft hij een wetsvoorstel ingediend dat een oplossing zou kunnen bieden. Hij heeft ook minister Dupont herhaaldelijk daarover ondervraagd, maar er is nog geen oplossing in zicht om het probleem in zijn geheel te behandelen. Het lid is helemaal niet overtuigd dat de artikelen 350 en 351 dat probleem zullen oplossen.

De minister antwoordt dat het globale ontwerp ter bespreking ligt. Het lijkt hem overigens niet logisch te wachten tot het ontwerp wordt aangenomen en dan het gevaar te lopen dat de brugpensioenen en andere bepalingen in verband met de leeftijd op de arbeidsmarkt in het gedrang komen. Het zou absurd zijn om de bestaande leemte niet op te vullen en te wachten tot het hele systeem wordt herzien.

Artikel 352

Amendement nr. 24

De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 3-1775/2) dat ertoe strekt om artikel 352 van het ontwerp te vervangen als volgt :

« § 1 De laatste twee zinnen van het vierde lid van artikel 16 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling worden vervangen als volgt :

« De secretaris van de Commissie die door de Koning wordt benoemd voor een hernieuwbaar mandaat van vier jaar, is een ambtenaar van de administratie van het regeringslid bevoegd voor duurzame ontwikkeling. De voorzitter, de ondervoorzitters en de secretaris vormen samen het bureau van de commissie. »

§ 2 De personeelsleden van het Federaal Planbureau die er op de datum van overdracht met arbeidsovereenkomst in dienst zijn om de vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau bedoeld in artikel 16 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling bij te staan om het secretariaat van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikke-

1^{er} septembre 2006, au service public fédéral de programmation Développement durable.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce transfert. Le personnel transféré conserve au moins sa rémunération, en ce compris les allocations, les indemnités ou primes ou autres avantages dont il bénéficiait auprès du Bureau fédéral du Plan, conformément à la réglementation en vertu de laquelle ceux-ci ont été attribués. ».

Mme De Schamphelaere renvoie aux recommandations formulées par la Cour des comptes dans son rapport sur la coordination de la politique fédérale de développement durable, lesquelles proposent notamment que le Bureau fédéral du plan ne soit plus chargé à la fois de préparer et d'évaluer la politique de développement durable. Alors que le gouvernement avait estimé dans un premier temps qu'il n'y avait pas lieu de donner suite à cette recommandation, on constate à présent que la loi du 5 mai 1997 est quand même modifiée.

Il subsiste cependant une certaine confusion, qui est due au fait que le secrétaire de la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD) est aussi le représentant du Bureau fédéral du Plan au sein de cette commission. Il continue dès lors à être à la fois «juge» et «partie», ce que l'intervenante trouve inadmissible. C'est pourquoi l'amendement n^o 24 prévoit une incompatibilité et propose dans le même temps que les agents du Bureau fédéral du plan qui assisteront le représentant fédéral du Bureau fédéral du plan à assurer le secrétariat de la commission soient transférés, à partir du 1^{er} septembre 2006, au service public fédéral de programmation Développement durable. Ces modifications sont nécessaires pour tenir dûment compte des recommandations de la Cour des comptes.

Mme Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, répond que le gouvernement a bel et bien voulu tenir compte des observations fondamentales de la Cour des comptes, même s'il avait opté au départ pour des mesures ne nécessitant aucune modification de la loi du 5 mai 1997. Un protocole avait en effet été élaboré entre les divers services concernés pour ce qui est de la répartition des tâches, de l'exécution de la politique et de l'attribution des diverses missions. Alors que l'on était en train de rédiger ce protocole, on s'est toutefois rendu compte qu'il serait souhaitable de conférer une base légale au rôle du Bureau fédéral du plan dans l'élaboration de l'avant-projet de plan de développement durable et l'évaluation de celui-ci, d'une part, et à la situation spécifique des membres du personnel, d'autre part. Le but est de ne pas laisser se perdre l'expertise et de prévoir un transfert souple des

ling waar te nemen, worden met ingang van 1 september 2006 overgedragen naar de Programmatorische federale overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling.

De Koning bepaalt de regels van deze overdracht via een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Het overgedragen personeel behoudt minstens zijn loon, met inbegrip van alle uitkeringen, vergoedingen, premies of andere voordelen die het genoot bij het Federaal Planbureau, volgens de reglementering op grond waarvan deze werden toegekend. »

Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar de aanbevelingen van het Rekenhof in haar verslag inzake de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, waarin onder meer wordt voorgesteld dat het Federaal Planbureau niet langer enerzijds het beleid zou voorbereiden en, anderzijds, tegelijk ook het beleid zou evalueren. Aanvankelijk wenste de regering geen gevolg te geven aan deze aanbeveling maar nu wordt de wet van 5 mei 1997 toch gewijzigd.

Er blijft echter verwarring bestaan omdat de secretaris van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling tegelijk ook de vertegenwoordiger is van het Federaal Planbureau in deze commissie. De combinatie van de functies van «rechter» en «partij» blijft dan ook bestaan en dit is volgens spreekster onaanvaardbaar. Vandaar dat amendement nr. 24 een onverenigbaarheid inschrijft en tegelijk ook voorstelt dat de personeelsleden van het Federaal Planbureau die het secretariaat van de commissie bijstaan met ingang van 1 september 2006 daadwerkelijk worden overgedragen naar de Programmatorische federale overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling. Deze wijzigingen zijn nodig om de aanbevelingen van het Rekenhof ernstig te nemen.

Mevrouw Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, antwoordt dat de regering wel degelijk rekening heeft willen houden met de fundamentele opmerkingen van het Rekenhof, zij het dat aanvankelijk werd geopteerd voor enkele ingrepen die geen wijziging van de wet van 5 mei 1997 vergen. Er werd immers een protocol opgemaakt tussen de verschillende betrokken diensten met betrekking tot de taakverdeling, de uitvoering van het beleid en de toewijzing van de verschillende opdrachten. Tijdens het opstellen ervan groeide evenwel het besef dat het wenselijk zou zijn om alsnog een wettelijke grondslag te geven aan twee punten, met name de rol van het Federaal Planbureau in de opmaak van het voorontwerp van het plan voor duurzame ontwikkeling en de evaluatie ervan, en de specifieke situatie van de personeelsleden. De bedoeling is om de expertise niet te laten verloren gaan en de personeelsleden op een vlotte

agents vers le service public fédéral de programmation Développement durable.

La secrétaire d'État pense qu'il est ainsi tenu compte des observations de la Cour des comptes. La rédaction de l'avant-projet de plan incombe à l'heure actuelle entièrement au service public de programmation, étant entendu que l'on n'entend pas laisser se perdre l'expertise accumulée au Bureau fédéral du plan. Concrètement, cela signifie que le secrétaire de la commission provient du Bureau fédéral du plan, mais que le principal apport vient du service public fédéral de programmation.

M. Cornil rappelle tout d'abord que le Sénat se prononcera prochainement sur la proposition de révision de la Constitution en vue d'y insérer un article nouveau dans un titre *I^{et}bis* nouveau, relatif au développement durable comme objectif de politique générale (voir doc. Sénat n° 3-1778).

Il souscrit par ailleurs aux propos de la secrétaire d'État lorsque celle-ci affirme qu'il est essentiel de développer une vision du développement durable sur le long terme et qu'il faut créer les structures nécessaires à cet effet. L'expertise accumulée au sein du Bureau fédéral du plan doit dès lors être mise de manière optimale à la disposition des services chargés de mettre en œuvre les options politiques en matière de développement durable. Il signale par ailleurs que le Sénat français a récemment publié un rapport aussi volumineux que remarquable, consacré à la problématique du développement durable.

Mme De Schamphelaere réplique qu'elle aussi prône une grande implication du Bureau fédéral du plan, mais en tant qu'évaluateur de la politique menée et des choix faits, ce qui requiert une grande impartialité que l'amendement a précisément pour but de garantir. La personne faisant office de secrétaire de la commission interdépartementale en question ne devrait plus dépendre du Bureau fédéral du plan, mais devrait faire partie intégrante du service public fédéral de programmation concerné.

La secrétaire d'État est d'avis de dissocier totalement ces éléments parce que l'évaluation du Bureau fédéral du plan fait justement partie intégrante du prochain plan de développement durable. Mais la responsabilité finale de la rédaction de ces plans sera dissociée de la responsabilité finale de leur évaluation, comme la Cour des comptes l'a demandé.

wijze de overgang te laten maken naar de Programmatorische federale overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling.

De staatssecretaris meent dat op deze wijze wordt tegemoet gekomen aan de opmerkingen van het Rekenhof. De opmaak van het voorontwerp van plan berust nu volledig bij de programmatorische overheidsdienst, zij het dat men de expertise die in het Federaal Planbureau werd opgebouwd niet wil laten verloren gaan. Dit betekent concreet dat de secretaris van de commissie uit het Federaal Planbureau afkomstig is maar dat de voornaamste inbreng van de programmatorische overheidsdienst afkomstig is.

De heer Cornil brengt vooreerst in herinnering dat de Senaat zich eerstdaags zal uitspreken over de voorgestelde herziening van de Grondwet, om een nieuw artikel in een nieuwe titel *Ibis* in te voegen, betreffende de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling (zie stuk Senaat, nr. 3-1778).

Vervolgens sluit hij zich aan bij de staatssecretaris dat de ontwikkeling van een lange termijnvisie inzake duurzame ontwikkeling essentieel is en dat hiervoor de nodige structuren dienen te worden gecreëerd. De expertise die in het Federaal Planbureau werd opgebouwd moet dan ook maximaal ter beschikking worden gesteld van de diensten die belast zijn met het uitwerken van beleidsopties inzake duurzame ontwikkeling. Overigens merkt hij op dat de Franse Senaat onlangs een lijvig en een opmerkelijk rapport publiceerde over de problematiek van de duurzame ontwikkeling.

Mevrouw De Schamphelaere repliceert dat ook zij een grote betrokkenheid van het Federaal Planbureau voorstaat, maar dan wel in de rol van evaluator van het gevoerde beleid en de gemaakte keuzes. Dit vergt een grote mate van onpartijdigheid en dit is precies wat het amendement beoogt. Wie bijvoorbeeld als secretaris van de betrokken interdepartementale commissie optreedt dient dan ook niet langer af te hangen van het Federaal Planbureau maar zou volwaardig moeten deel uitmaken van de betrokken programmatorische overheidsdienst.

De staatssecretaris is van oordeel deze elementen volledig van mekaar te scheiden omdat precies de evaluatie van het Federaal Planbureau integraal deel uitmaakt van het volgende plan inzake duurzame ontwikkeling. Wel wordt de eindverantwoordelijkheid inzake opmaak en evaluatie van deze plannen van mekaar gescheiden, zoals het Rekenhof heeft gevraagd.

V. VOTES

Les amendements n^{os} 24 à 28 sont rejetés par 9 voix contre 2.

L'ensemble des articles envoyés à la commission est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

*
* *

Confiance a été faite aux rapporteuses pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteuses,

Jacinta DE ROECK.
Jihane ANNANE.

La présidente,

Annemie VAN de CASTEELE.

*
* *

**Texte corrigé par les commissions
(voir doc. Sénat, n^o 3-1775/8, 2005-2006)**

V. STEMMINGEN

De amendementen nrs. 24 tot 28 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

De aan de commissie toegewezen artikelen in hun geheel worden aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteurs,

Jacinta DE ROECK.
Jihane ANNANE.

De voorzitter,

Annemie VAN de CASTEELE.

*
* *

**Tekst gecorrigeerd door de commissies
(zie stuk Senaat, nr. 3-1775/8, 2005-2006)**